

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS

**DISEÑO DE UN RECURSO DIDÁCTICO DE INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA,
A SER UTILIZADO POR DOCENTES DEL CURSO 1 DE INGLÉS, PLAN
SABATINO, JORNADA VESPERTINA PARA ADULTOS, DE LA SEDE
CENTRAL DE CALUSAC**

AMÉRICA BEATRIZ HERNÁNDEZ POLANCO DE PALMIERI

GUATEMALA, NOVIEMBRE DE 2017

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS

Diseño de un recurso didáctico de introducción a la fonética, a ser utilizado por docentes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos, de la sede central de CALUSAC



Trabajo de Graduación Presentado

Por

AMÉRICA BEATRIZ HERNÁNDEZ POLANCO DE PALMIERI

Asesorada por:

Asesora: Mgtr. Nidia Janett Zea Morales

Al conferírsele el Título de

**LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA APLICADA EN LA METODOLOGÍA DE LA
ENSEÑANZA DE IDIOMAS**

Guatemala, noviembre de 2017

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS



Rector

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo

Consejo Directivo

DIRECTOR:	Ing. José Humberto Calderón Díaz
SECRETARIA ACADÉMICA:	Dra. Evelyn Carolina Masaya Anleu
REPRESENTANTE DE DOCENTES:	Lic. Cristopher Alberto Pérez Soto
REPRESENTANTE DE DOCENTES:	Licda. Blanca Rosa Jiménez Rodas
REPRESENTANTE DE ESTUDIANTES:	Téc. José Fernando Bonilla Franco



Escuela de Ciencias
Lingüísticas
SECRETARÍA ACADÉMICA

Ref. Sec. Académica
PADP No. 003-2018

Guatemala, 24 de enero de 2018

TRABAJO DE GRADUACIÓN TITULADO:

“DISEÑO DE UN RECURSO DIDÁCTICO DE INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA, A SER UTILIZADO POR DOCENTES DEL CURSO 1 DE INGLÉS, PLAN SABATINO, JORNADA VESPERTINA PARA ADULTOS, DE LA SEDE CENTRAL DE CALUSAC”.

DESARROLLADO POR LA ESTUDIANTE:

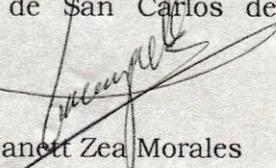
América Beatriz Hernández Polanco de Palmieri
Carné: 9516901

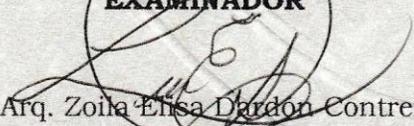
EVALUADO POR LOS PROFESIONALES:

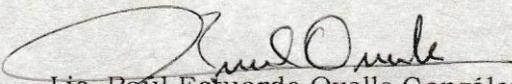
Lic. Alejandro de la Rosa
Arq. Zoila Elisa Dardón Contreras
Lic. Raúl Estuardo Ovalle González

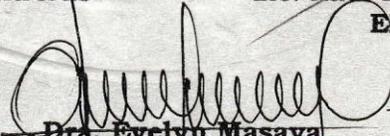
Las Autoridades y los examinadores de la Licenciatura en Lingüística Aplicada en Metodología de la Enseñanza de Idiomas, de la Escuela de Ciencias Lingüísticas, hacen constar que ha cumplido con las Normas y Reglamentos de la Escuela No Facultativa de Ciencias Lingüísticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala.


Lic. Alejandro de la Rosa
EXAMINADOR


M. A. Nidia Janet Zea Morales
ASESORA


Arq. Zoila Elisa Dardón Contreras
EXAMINADORA


Lic. Raúl Estuardo Ovalle González
EXAMINADOR


Dra. Evelyn Masaya
SECRETARIA ACADÉMICA

IMPRÍMASE


Ing. Agr. José Humberto Calderón Díaz
DIRECTOR

c.c. Departamento de Control Académico
JHCD/*Nader



ÍNDICE

Resumen	I
Abstract	II
Introducción.....	III
Objetivos	IV
General	IV
Específicos.....	IV
Planteamiento del problema.....	V
Variables	VI
Definición de variables	VI
Alcances y límites.....	VII
Aportes	VII
Justificación.....	IX
Metodología.....	XI
Sujetos	XI
Técnica cuantitativa	XI
Técnica cualitativa	XI
Instrumentos	XII
Procedimiento	XIII
Tipo de Investigación	XIII
Metodología estadística	XIV
Enfoque de la investigación.....	XIV

CAPÍTULO I

1. Marco Teórico

1.1 Fonética y fonología	15
1.1.1 Fonética.....	15
1.1.2 Fonología	16
1.1.3 Fonema	16
1.1.4 Fonemas básicos del idioma inglés.....	17

1.1.5 Importancia de la fonética en el aula	19
1.1.6 Importancia del uso de recursos didácticos en la enseñanza del inglés como idioma extranjero.....	1919
1.1.7 Técnicas para la enseñanza de la fonética	20

CAPÍTULO II

2. Presentación de resultados

2.1. Resultados cuantitativos.....	23
2.2. Resultados cualitativos.....	39
2.2.1. Entrevistas.....	40

CAPÍTULO III

3. Discusión de resultados

3.1. Importancia de la instrucción fonética dentro del salón de clase en el curso 1 de inglés.....	57
3.2. El diseño de un recurso didáctico para el reforzamiento de la fonética dentro del salón de clase de nivel 1	59

CAPÍTULO IV

4. Propuesta

4.1 Introducción.....	63
4.2 Justificación.....	64
4.3 Objetivos	64
4.3.1 General.....	64
4.3.2 Específicos.....	64
4.4 Propuesta para contribuir al mejoramiento de la pronunciación inicial de los alumnos del curso 1 de CALUSAC.	65
4.5 Presupuesto	69
4.6 Contenido de la Guía Didáctica de introducción a la Fonética.....	70
Conclusiones.....	86

Recomendaciones.....	87
Referencias	89

ANEXOS

Anexo 1 Guía de observación de docentes.....	91
Anexo 2 Guía de entrevista dirigida a expertos en fonética	92
Anexo 3 Guía de entrevista dirigida a docentes de curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC	93
Anexo 4 Guía de entrevista dirigida a la Coordinación General de inglés de la sede central de CALUSAC.....	94
Anexo 5 Cuestionario dirigido a estudiantes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos, de la sede central de CALUSAC	95
Anexo 6 Copia digital de la Guía Didáctica de Introducción a la Fonética	CD

RESUMEN

El presente trabajo investigativo, del tipo investigación-acción, está enfocado a responder a la necesidad latente de contar con un recurso didáctico, puesto al alcance de los docentes de nivel 1 de idioma inglés, plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC y a proveer dicho recurso. Esto, contando con el respaldo teórico correspondiente y con la contribución de los docentes y alumnos de este nivel, además de la opinión y aporte de expertos.

La decisión de abordar este tema responde a una necesidad percibida por el grupo de investigadoras, quienes gracias a su experiencia docente han podido identificar las carencias que los alumnos de CALUSAC presentan, específicamente en lo relacionado con la producción oral de ciertos fonemas de inglés.

Asimismo, gracias a su formación académica, las investigadoras se encuentran en la capacidad de proponer y elaborar una Guía Didáctica de Introducción a la Fonética y de presentarla como un aporte útil a la práctica cotidiana dentro de la institución.

Dicho recurso didáctico de introducción a la fonética contiene los trece sonidos vocálicos propios del idioma inglés, información general sobre cada uno, ejemplos de palabras correspondientes a cada sonido y varios recursos que promueven su identificación y puesta en práctica. Todo esto con la intención de acercar al docente a las nociones generales de fonética y brindarles herramientas prácticas para su correcta enseñanza y aplicación en el aula.

Palabras claves

Fonética, fonema, sonidos vocálicos

ABSTRACT

This research, action research to be more specific, is focused on responding to the observed need of having a didactical resource, at the reach of English, level 1, Saturday plan, afternoon schedule teachers, from the program for adults at CALUSAC, and also on providing said resource. All of the above, with the theoretical support needed, as well as the contribution of teachers and students of level 1, and also the opinion and input of experts.

The decision of approaching this topic responds to the need the group of researchers has perceived since, thanks to their teaching experience, they have been able to identify the areas of opportunity CALUSAC students present, specifically in that related to oral production of certain English phonemes.

As well, thanks to their academic background, the researchers are now in the position of proposing and elaborating an introductory guide to phonetics, and to present it as a useful tool that will contribute to the daily teaching practice within the institution.

The Introduction to Phonetics, Practical Guide, contains all thirteen vowel sounds in English, general information about each one, words as examples to each sound, and several resources to promote their identification and practice. The intention behind all of this is to provide the teachers with a closer look to phonetics' general notions, as well as practical tools for the proper teaching and production of the topic within the classroom.

Key words

Phonetics, phoneme, vowel sounds

INTRODUCCIÓN

En el actual mundo globalizado, aprender un idioma extranjero se ha vuelto una necesidad. El inglés se ha convertido en la herramienta por excelencia para sentirse y formar parte de dicho mundo.

El Centro de Aprendizaje de Lenguas de la Universidad de San Carlos de Guatemala —CALUSAC— es un referente en la región en cuanto al aprendizaje de idiomas. Año tras año, miles de personas se interesan en formar parte de los cursos que esta casa de estudios imparte.

Dadas las demandas actuales, el aprendizaje de cualquier idioma debe hacerse de manera integral. Es decir, para afirmar que se maneja un idioma extranjero, debe poder manejarse las cuatro habilidades principales — comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita, expresión oral—. Sin embargo, la experiencia docente de las investigadoras las ha llevado a percibir ciertas carencias en la expresión oral, específicamente en una de sus habilidades, que es la correcta pronunciación de los vocablos.

Es así que, al momento de pensar en un aporte significativo para esta casa de estudios, este trabajo de investigación refleja las dificultades en la pronunciación de ciertos vocablos y presenta contenidos teóricos sobre el tema. A través de entrevistas, observación de clases y una encuesta, se alcanzó una idea clara al respecto, con base en lo cual se propone un recurso didáctico enfocado a los docentes, para que ellos puedan reforzar esta subhabilidad entre sus alumnos y ayudarlos a comunicarse efectivamente.

Por lo tanto, la presente investigación contiene información general sobre los conceptos de fonética, su importancia en el aprendizaje de la lengua inglesa, la percepción de los docentes y alumnos al respecto, y la opinión de expertos en la materia. Asimismo, este trabajo investigativo contiene la propuesta de una Guía Práctica de Introducción a la Fonética, que esté al alcance de las autoridades de esta institución y su cuerpo docente, para que sirva como un aporte en los procesos de enseñanza y así impactar positivamente los resultados obtenidos en el salón de clase.

OBJETIVOS

General:

- Contribuir al mejoramiento de la pronunciación inicial de los estudiantes del curso 1 de idioma inglés, plan sabatino, jornada vespertina, para adultos de la sede central de CALUSAC a través de una guía de fonemas vocálicos

Específicos:

- Analizar la opinión de los estudiantes y docentes del curso 1 de idioma inglés, respecto a la incorporación de una guía de fonemas vocálicos en el salón de clase como apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje del curso 1 del idioma inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC.
- Explicar la importancia de la formación de fonemas vocálicos en el proceso de enseñanza-aprendizaje inicial del idioma inglés a través de la opinión de expertos en fonética.
- Elaborar una guía enfocada a los fonemas vocálicos, dirigida a los docentes, para el mejoramiento en la pronunciación inicial de los estudiantes del curso 1, plan sabatino, para adultos de la sede central de CALUSAC.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La fonética surge a finales del siglo XIX, cuando se le concibe ya como una ciencia dedicada al estudio de los fonemas del lenguaje. Quilis la define como: “La ciencia que estudia la sustancia de la expresión; estudia los elementos fónicos de una lengua desde el punto de vista de su producción, constitución acústica y su percepción” (Quilis, 2010).

En la enseñanza de idiomas, el buen manejo de la fonética se constituye en un elemento fundamental. Es por esto que el Centro de Aprendizaje de Lenguas de la Universidad de San Carlos de Guatemala —CALUSAC—, siendo un referente a nivel nacional, busca abordar las cuatro habilidades fundamentales que comprenden el manejo integral de un idioma: producción oral, producción escrita, comprensión oral, comprensión lectora. Sin embargo, se evidencia la carencia de recursos didácticos apropiados para que los docentes de los niveles iniciales —específicamente, quienes enseñan a estudiantes del nivel 1 de inglés— refuercen adecuadamente la correcta pronunciación del idioma, desde el momento inicial del proceso de aprendizaje. Es decir, este centro de estudios no cuenta con una herramienta enfocada específicamente a reforzar la fonética del idioma inglés.

Lo anteriormente señalado afecta directamente al estudiante, pues no adquiere las habilidades necesarias para entablar procesos comunicativos efectivos, y hace que —incluso estando en cursos más avanzados— sienta inseguridad al expresarse en inglés o no esté en capacidad de optar a otros niveles de interacción. Asimismo, los docentes resultan afectados por esta problemática pues, al no abordarse esta carencia desde el inicio del proceso de enseñanza-aprendizaje, corregirla toma más esfuerzo y tiempo. Finalmente, tal ausencia afecta a la institución, ya que dicha debilidad en un proceso que debe ser integral va en detrimento del buen nombre y prestigio de esta casa de estudios.

Lo anteriormente expuesto conduce a la siguiente interrogante:

- ¿De qué forma pueden los docentes de idioma inglés reforzar adecuadamente el área fonética de los estudiantes del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC?

Variables

- Fonética
- Curso 1 de idioma inglés
- Adulto
- Fonemas vocálicos

Definición de variables

Conceptual

- **Fonética:** Según Antonio Quilis (2010) es la ciencia que estudia la sustancia de la expresión; estudia los elementos fónicos de una lengua desde el punto de vista de su producción, constitución acústica y su percepción
- **Curso 1 de idioma inglés:** Según Ponce de León (2014), el curso 1 de inglés es el inicio de la formación en un idioma extranjero.
- **Adulto:** Según la Real Academia Española (23ª edición, 2014) es dicho de un ser vivo que ha llegado a la plenitud de su crecimiento o desarrollo.
- **Fonemas vocálicos:** Según Trujillo (2010), los fonemas vocálicos son todos aquellos que son continuos, sonoros, no consonánticos.

Operacional

- **Fonética:** Para este estudio se entiende fonética como la parte de la lingüística que establece la correcta pronunciación del idioma inglés a ser enseñado en el curso 1 del programa de adultos de CALUSAC.
- **Curso 1 de idioma inglés:** Para el presente estudio curso 1 de inglés se entiende como la etapa inicial del proceso de adquisición del inglés como idioma extranjero en CALUSAC, dirigido a adultos a partir de los 17 años.
- **Adulto:** Para el presente estudio adulto es el estudiante de idioma inglés en CALUSAC, a partir de los 17 años de edad.

- **Fonemas vocálicos:** Para fines de este estudio, el término “fonemas vocálicos” abarca los trece sonidos vocálicos puros existentes en el idioma inglés estadounidense. /ə/, /ʌ/, /ɑ:/, /æ/, /ɔ:/, /e/, /ɪ/, /i/, /i:/, /ʊ/, /u:/, /ə/, /ɛr/.

Alcances y Límites

La presente investigación se llevó a cabo a partir de las opiniones de los estudiantes y docentes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina, para adultos, de la sede central de CALUSAC, para conocer su punto de vista respecto a la necesidad de incluir un Recurso Didáctico de Introducción a la Fonética, específicamente a los fonemas vocálicos, que contenga ejercicios a ser utilizados dentro del salón de clases por los estudiantes para fomentar el desarrollo de la habilidad fonética desde la primera etapa de aprendizaje del idioma.

Su enfoque se centró en abordar la falta de orientación en el área fonética, por medio de una guía de fonemas vocálicos que contiene directrices y sugerencias para que el docente las utilice y considere dentro de la clase, y así pueda desarrollar la habilidad fonética en la etapa inicial de adquisición del idioma, tratando de eliminar las deficiencias que los alumnos presentan en su producción oral.

Por lo tanto, los resultados de este estudio son válidos únicamente para la población considerada como objetivo de estudio.

Aportes

Los estudiantes de niveles avanzados presentan deficiencias en varias de las habilidades y subhabilidades lingüísticas. De tales deficiencias, la que mayor preocupación causa es la producción oral, puesto que a pesar de que la mayoría de estudiantes de niveles avanzados son eficientes en la producción y ejecución de otras habilidades, el poco conocimiento fonético representa un obstáculo grande en la aplicación cotidiana del idioma, dando como resultado mala pronunciación de las palabras y hasta inseguridad al momento de tener que comunicarse oralmente.

La presente investigación se ha enfocado no solo en la identificación del problema sino también en proponer soluciones a la deficiencia encontrada en cuanto a fonética se refiere. El aporte más importante de esta investigación lo constituye la Guía Didáctica de Introducción a la Fonética, diseñada con base en conocimiento, experiencias y sugerencias de expertos en la materia, teoría destacada sobre el tema y también conocimiento y experiencias vivenciales de las investigadoras, cuya práctica docente les ha permitido identificar la deficiencia y, por lo tanto, abordar la temática, proponiendo una solución para comenzar el proceso de mejora, eliminando las deficiencias desde el principio. Los docentes se verán beneficiados con esta herramienta, pues podrán acceder a información que los acompañarán en el fortalecimiento de este aspecto dentro del salón de clases. Los estudiantes, por su parte, contarán con ejercicios prácticos enfocados en la fonética, que podrán relacionar con los contenidos del curso 1, con el correspondiente acompañamiento de su profesor. Asimismo, obtendrán herramientas para aplicar los conocimientos adquiridos de manera autónoma.

Otro aporte del estudio es la concientización y reflexión, no solo entre los docentes sino también en los directivos de la institución, sobre la importancia que tiene la enseñanza de fonética dentro del aula. Así, puede contribuirse no solo a la mejora de la calidad de enseñanza que reciben los estudiantes de CALUSAC, sino también al fortalecimiento de la institución, que busca ser la academia líder en enseñanza del idioma inglés. Además, cabe destacar que la concienciación y reflexión por parte las autoridades de la institución, también conlleva a la necesidad de constante y efectiva capacitación al docente y la importancia de contar con recursos tecnológicos que permitan, tanto al docente como al estudiante, tener acceso a herramientas de enseñanza y aprendizaje que fortalezcan el proceso de adquisición del idioma inglés.

JUSTIFICACIÓN

La presente investigación está respaldada por la visión de CALUSAC (GTCIT, 2016), la cual establece que, como institución, está en la búsqueda constante de la excelencia y tiene por objetivo que sus estudiantes sean formados para dominar idiomas tanto nacionales como extranjeros, para desenvolverse eficientemente en ámbitos sociales, laborales y educativos, utilizando sus recursos, observando estándares de calidad y trabajando en equipo, integrándose plenamente al marco de la globalización.

Con base en lo anterior puede afirmarse que cada estudiante de CALUSAC confía en que su proceso de formación responderá a las exigencias que el mundo globalizado actual demanda. En este sentido, los procesos comunicativos eficientes son absolutamente necesarios; un aspecto esencial de tales procesos es lograr una producción oral efectiva en un lenguaje extranjero, para lo cual la habilidad fonética es un elemento básico. Por esto, el cuerpo docente debe estar constantemente en búsqueda de mejores prácticas que permitan optimizar y fortalecer este elemento en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

A través de esta investigación se pretende responder a la necesidad de contar con una guía introductoria a la fonética para que el proceso —desde su inicio— tenga un enfoque más completo, ya que actualmente no se cuenta con una herramienta que auxilie al docente para complementar correctamente la producción fonética en el proceso de enseñanza del idioma inglés. Detrás de la necesidad que se ha detectado subyace la intención de que los docentes provean instrucción no solo a nivel gramatical, sino que estén en capacidad de abordar la producción oral del alumno, enfocados a alcanzar niveles comunicativos efectivos gracias a una correcta producción fonética desde el nivel 1.

La necesidad de formar alumnos competentes en el idioma objeto de estudio está presente desde el primer contacto con este; contar con un recurso didáctico de introducción a la fonética acompañará tanto al docente como al alumno en la adquisición de esta subhabilidad, por lo que puede afirmarse que todos los actores del proceso se verán beneficiados con la creación y utilización de esta guía.

La creación de esta guía constituirá el primer paso en un camino que aún presenta muchos retos, ya que la necesidad de mejorar la enseñanza de una correcta pronunciación es manifiesta en los distintos niveles de adquisición del idioma y marcará una diferencia importante en el desempeño de los alumnos a partir de su aplicación.

METODOLOGÍA

Sujetos

- Docentes del idioma inglés, del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC.
- Alumnos del idioma inglés, del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC.

Técnica cuantitativa

- **Encuesta**
 - La encuesta recopila respuestas a preguntas específicas. En el caso particular de esta investigación-acción, la encuesta está dirigida a estudiantes del curso 1 del idioma inglés del plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC. La técnica se aplicó a través de un cuestionario de preguntas cerradas para estandarizar los resultados y generar conclusiones objetivas del estudio.

Técnica cualitativa

- **Entrevista**
 - Instrumento: Cédula de entrevista estandarizada de preguntas abiertas
 - La entrevista es una técnica que guía la investigación, ya que tanto profesores como expertos en fonética dan su punto de vista sobre el tema con base en experiencia y estudios realizados. Se ejecutó una entrevista de posición, estandarizada con preguntas abiertas, pues se buscaba cualificar la situación fonética actual en la institución y la opinión de expertos sobre la importancia de dicha formación y cómo esta carencia afecta el proceso de enseñanza-aprendizaje.

- **Observación**

- La observación da respuesta a interrogantes de forma vivencial. En este caso, a través de esta técnica se puede presenciar el proceso actual de desarrollo fonético en los estudiantes, el comportamiento durante el momento inicial del aprendizaje —tanto de profesores como de alumnos— y diagnosticar de forma puntual cómo la carencia de una herramienta que oriente la formación fonética afecta desde el primer contacto con el idioma.

Instrumentos

- **Guía de observación de docentes:** Instrumento diseñado para conocer el nivel, la forma de enseñanza, de evaluación y métodos que se utilizan para la práctica fonética dentro del salón de clases del nivel 1 para adultos de la jornada sabatina vespertina (Anexo 1).
- **Guía de entrevista:** Instrumento creado para recolectar información de los diferentes sujetos participantes en esta investigación. Se diseñó una guía de entrevista para expertos en fonética; otra para los docentes a cargo de las diferentes clases de nivel 1, y una última para la Coordinación General del área de inglés. Se buscaba saber la percepción de los distintos sujetos respecto al lugar que ocupa la fonética dentro de la metodología de enseñanza en CALUSAC y también sobre el diseño de un recurso didáctico como refuerzo a los ejercicios de fonética en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en su fase inicial (Anexo 2, 3, 4).
- **Cuestionario de preguntas cerradas para alumnos:** instrumento creado para poder reunir información sobre la percepción de los alumnos respecto a la enseñanza de la fonética dentro del salón de clase, así como para saber la aceptación que tendría la implementación de un recurso didáctico de introducción a la fonética (Anexo 5).

Procedimiento

- Identificar el problema
- Definir los objetivos de la investigación
- Plantear el problema
- Determinar la pregunta de investigación
- Identificar las variables de la investigación
- Construir el Marco Teórico por el que se rigió la investigación
- Determinar la muestra
- Diseñar los instrumentos para recolectar datos
- Validar los instrumentos
- Gestionar apoyo de los profesores para la observación y recopilación de datos y definir fechas para realizar ambas actividades
- Aplicar las encuestas
- Analizar de los datos recopilados
- Discutir resultados
- Definir los parámetros incluidos en la Guía Didáctica y redactarla
- Elaborar el informe final

Tipo de investigación

La presente investigación es un modelo que apunta a visibilizar y estudiar problemas reales, presentes en las aulas y en el quehacer cotidiano del docente, así como en el entorno educativo de la Universidad de San Carlos de Guatemala, específicamente de la Escuela de Ciencias Lingüísticas. Por ello, esta investigación combina un modelo de investigación científica tradicional, por cuanto que su proceso metodológico responde a esta, con el modelo de investigación-acción, por cuanto que el Ejercicio Profesional Supervisado (EPS) se circunscribe al ámbito educativo, abordando problemas identificados por los propios investigadores como problemas reales, vividos cotidianamente, ya sea en las aulas o en el ámbito institucional. En la investigación- acción los investigadores involucran la sensibilidad, la preocupación, el interés y la disponibilidad de abordar problemas internos, de los cuales ellos mismos son parte; se convierten en

indagadores implicados en la realidad investigada. Este modelo investigativo es participativo, colaborativo y de abordaje grupal.

Esta investigación se considera descriptiva, ya que se realiza un diagnóstico de la situación actual a través de la observación y la interpretación de datos, para poder describir el contexto y el problema objeto de estudio. Además, es de carácter social, ya que busca mejorar la enseñanza-aprendizaje de la fonética a través de propuestas establecidas con base en el análisis previo.

Es así que se establece que la presente problemática reúne todas las características necesarias para realizar un análisis circunstancial de los distintos aspectos a considerar y dar una propuesta con soluciones concretas que, más que probarse, queden establecidas para un futuro accionar de las autoridades correspondientes, inicialmente

Metodología estadística

Una vez obtenidos los resultados que se reunieron por medio de la aplicación de los instrumentos, se procedió a la tabulación de los datos obtenidos de ellos. Para esto se ingresaron los datos al programa Excel y se generaron gráficas de pie o tablas de datos, según se requería en cada uno de los casos.

Enfoque de la investigación

El enfoque de este trabajo de investigación es mixto, ya que abarca tanto aspectos cuantitativos como cualitativos. En cuanto al enfoque cuantitativo en la investigación, la recolección de datos se hizo a través de procedimientos estandarizados y se utilizó el razonamiento deductivo para su análisis e interpretación. Luego, el enfoque cualitativo se aplicó al analizar perspectivas y puntos de vista recopilados a través de la observación y entrevistas abiertas.

CAPÍTULO I

1. Marco Teórico

El presente Marco Teórico sustenta el tema de esta investigación, pues contiene el fundamento teórico necesario para su interpretación, ya que la importancia del conocimiento de la fonética en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero es el tema focal de esta investigación. En adelante se presenta la información con base en distintos autores y expertos en el tema.

1.1 Fonética y fonología

1.1.1 Fonética

Heffner (1950) describe a la fonética como el estudio de los sonidos del habla y agrega que, como cualquier ciencia, busca descubrir verdades generales y formular reglas relacionadas con estos sonidos y su producción. Se usa como información básica descriptiva para facilitar el reconocimiento y la reproducción de los sonidos de cualquier idioma. Según Alarcos (1965), su estudio abarca también su efecto acústico. A través del tiempo la fonética ha sido reconocida como fundamental en el proceso de aprendizaje del inglés como un idioma extranjero, ya que abarca la habilidad de pronunciar cada sonido, cada palabra de la manera correcta, su formación y sus variantes dependiendo de la posición de las diferentes partes del sistema fonológico. Para este efecto la fonética crea diferentes símbolos que buscan representar cada uno de los sonidos para poderlos reconocer y analizar. Es así que cada palabra se compone de un conjunto especial de sonidos representados por tales símbolos

Según Yule (1998), dentro de la fonética destacan tres ramas: la fonética experimental, que estudia las propiedades acústicas y físicas de los sonidos; la articuladora, que estudia los órganos orales que intervienen en la producción de los sonidos; la acústica, la cual estudia la medición científica de las ondas sonoras que se crean en el aire cuando se habla; y, por último, la fonética perceptiva o

auditiva, que considera los sonidos del habla desde su percepción e interpretación. Aunque cada una en sus propios parámetros, todas buscan analizar el fenómeno físico del habla, cómo el sonido es articulado y enviado al exterior.

Lo anteriormente expuesto, le da importancia a la fonética en el área lingüística, sobre todo en lo que se refiere al proceso de enseñanza-aprendizaje de un idioma extranjero, en donde es vital ponerle la atención necesaria a la fonética articuladora, puesto que es la base de la habilidad oral, al ser el elemento fundamental para que el proceso comunicativo sea claro y efectivo.

1.1.2 Fonología

Alarcos (1965) define la fonología como la disciplina lingüística que se ocupa del estudio de la función de los elementos fónicos de las lenguas, estudia los sonidos desde el punto de vista de su funcionamiento en el lenguaje y de su utilización para formar signos lingüísticos. Se puede decir que la fonología estudia los sonidos desde un nivel de sintaxis y de estructura.

La fonología se encarga de darle una estructura y un significado a los sonidos con los que se establece la comunicación. Se ocupa de analizar las diferentes estructuras y sistemas de sonido que componen el lenguaje, mientras también analiza cómo estos sonidos son especialmente generados para lograr un significado.

La diferencia principal entre fonética y fonología es el enfoque de cada una; la fonética se enfoca en la producción de los sonidos y la fonología en el funcionamiento de los sonidos y símbolos. Es importante resaltar estas diferencias para evitar confusiones posteriores.

1.1.3 Fonema

Según Sánchez (2006), el fonema es la abstracción de un sonido del habla. Son unidades mínimas de articulación y constituyen los elementos de la descripción fonológica. Son sonidos que, a pesar de no tener una carga de

significado propio, tienen la capacidad de distinguir parejas de palabras de un contexto.

Según Roach (1983) un fonema es un segmento de sonido de una palabra o de una sílaba, que ayuda a construir el significado de las palabras.

Los fonemas en inglés deben ser cuidadosamente estudiados, puesto que son más que en español; por lo tanto, es vital que desde el principio se establezcan mecanismos adecuados que permitan, tanto al docente como al estudiante, encontrar la forma más eficiente de reproducirlos correctamente.

1.1.4 Fonemas básicos del idioma inglés

Los fonemas básicos del idioma inglés son fácilmente identificables a través del Alfabeto Fonético Internacional (IPA por sus siglas en inglés), cuya intención es, precisamente, facilitar la identificación, producción y el perfeccionamiento de este idioma durante los procesos de aprendizaje, basándose en el conocimiento de los propios sonidos. Desde su creación, a finales del siglo XIX, el IPA ha servido para que tanto hablantes como estudiantes de distintos idiomas puedan transcribir los sonidos de los mismos; constituye un recurso aceptado a nivel mundial como parte del proceso enseñanza-aprendizaje. Según Roach (1983), contar con esta simbología de los sonidos ayuda a cualquier estudiante del inglés como idioma extranjero a producir los fonemas de manera más exacta y fluida. Como hispanohablantes, contar con esta guía de fonemas básicos contribuye a facilitar y acelerar la adquisición del inglés como idioma extranjero.

A continuación, se presenta la categorización de los fonemas básicos del inglés, subdivididos entre sonidos vocálicos y consonánticos.

Consonantes:

Vocales:

IPA	Ejemplos
ʌ	c <u>u</u> p, l <u>u</u> ck
ɑ:	<u>a</u> rm, f <u>a</u> ther
æ	c <u>a</u> t, bl <u>a</u> ck
e	m <u>e</u> t, b <u>e</u> d ¹
ə	<u>a</u> way, cin <u>e</u> ma ²
ɜ:ʔ	t <u>u</u> rn, l <u>e</u> arn ²
ɪ	h <u>i</u> t, s <u>i</u> tt <u>i</u> ng
i:	s <u>e</u> e, h <u>e</u> at
ɒ	h <u>o</u> t, r <u>o</u> ck ³
ɔ:	c <u>a</u> ll, f <u>o</u> ur ^{4 5}
ʊ	p <u>u</u> t, c <u>o</u> uld
u:	bl <u>u</u> e, f <u>o</u> od
aɪ	f <u>i</u> ve, <u>e</u> ve
aʊ	n <u>o</u> w, <u>o</u> t
eɪ	s <u>a</u> y, <u>e</u> ight
oʊ	g <u>o</u> , h <u>o</u> me ⁶
ɔɪ	b <u>o</u> y, j <u>o</u> in
eəʔ	w <u>h</u> ere, <u>a</u> ir ^{1 7}
ɪəʔ	n <u>e</u> ar, <u>h</u> ere ⁷
ʊəʔ	p <u>u</u> re, t <u>o</u> urist ⁷

IPA	Ejemplos
b	<u>b</u> ad, l <u>a</u> b
d	<u>d</u> id, l <u>a</u> dy
f	<u>f</u> ind, <u>i</u> f
g	<u>g</u> ive, fl <u>a</u> g
h	<u>h</u> ow, <u>h</u> ello
j	<u>y</u> es, <u>y</u> ellow
k	c <u>a</u> t, b <u>a</u> ck
l	<u>l</u> eg, <u>l</u> ittle
m	<u>m</u> an, l <u>e</u> mon
n	<u>n</u> o, t <u>e</u> n
ŋ	s <u>i</u> ng, f <u>i</u> ng <u>e</u> r
p	<u>p</u> et, m <u>a</u> p
r	<u>r</u> ed, t <u>r</u> y ⁸
s	<u>s</u> un, m <u>i</u> ss
ʃ	<u>s</u> he, cr <u>a</u> sh
t	<u>t</u> ea, g <u>e</u> tting ⁹
tʃ	<u>ch</u> eck, <u>ch</u> urch
θ	<u>th</u> ink, b <u>o</u> th
ð	<u>th</u> is, m <u>o</u> th <u>e</u> r
v	<u>v</u> oice, <u>f</u> ive
w	<u>w</u> et, <u>w</u> indow
z	<u>z</u> oo, l <u>a</u> zy
ʒ	pl <u>e</u> as <u>u</u> re, v <u>i</u> s <u>i</u> on
dʒ	<u>j</u> ust, l <u>a</u> rge

Crédito de imágenes: <http://www.elearnenglishlanguage.com/>

Para comprender las diferencias existentes entre la fonética del idioma inglés y la del español, es necesario aclarar que el español se cataloga como un idioma fonético, porque se escribe tal cual se pronuncia, es decir, los fonemas corresponden a los grafemas; por el contrario, el inglés se cataloga como no fonético, porque su pronunciación dista mucho de su escritura.

Para ejemplificar esto, la siguiente demostración. En español, el vocablo *casa* se pronuncia /kasa/, mientras que en inglés el vocablo *house* se pronuncia /haus/. Es acá donde la identificación de la correcta producción fonética hará una diferencia importante entre quienes adquieren el inglés como idioma extranjero, ya que una vez identificados los fonemas de dicho idioma le será más fácil producirlo de forma autónoma, incluso cuando se trate de vocablos que le resulten nuevos o desconocidos. El estudio básico de la fonética proporciona las bases para evitar confusiones que puedan perturbar una comunicación oral efectiva (Cala, 1997).

1.1.5 Importancia de la fonética en el aula

Muchos profesores de idiomas no dedican suficiente tiempo a enseñar fonética, por considerar otras áreas del proceso como más beneficiosas para la adquisición de un idioma extranjero. Sin embargo, la fonética de un idioma siempre se debe conocer a la hora de aprenderlo. De hecho, enseñar fonética mejora el proceso debido a varias razones (Barrera, 2009).

- Identifica fonemas y grafemas
- Mejora la pronunciación
- Sirve como herramienta para la comunicación oral efectiva

Es decir, toda la información que ofrece la inclusión de la fonética en el aula de inglés ayuda al alumno a entender a cualquier angloparlante y comunicarse efectivamente en ese idioma.

1.1.6 Importancia del uso de recursos didácticos en la enseñanza del inglés como idioma extranjero

El término recurso didáctico se refiere a cualquier tipo de material que se pueda utilizar para apoyar o complementar la enseñanza. El recurso debe estar enfocado en los alumnos, el contexto de la clase, para lograr el aprendizaje significativo. Es por esto que el objetivo de la presente investigación es proporcionar un recurso didáctico, específicamente una Guía Didáctica de Introducción a la Fonética, que

responda a la necesidad que se presenta en CALUSAC, apoyando el refuerzo fonético desde el curso uno.

La fonética desempeña un papel principal en el proceso de aprendizaje del inglés como idioma extranjero. Esto, debido a la correlación que no siempre es directa entre los fonemas y grafemas, lo cual puede crear una confusión en cuanto a su pronunciación, pues al conocer los símbolos fonéticos y los sonidos que estos evocan los alumnos tienen una ventaja para poder pronunciar adecuadamente las palabras. A través de la fonética los alumnos pueden distinguir un idioma de otro, con sus particularidades, y así producir el idioma correctamente.

Para la enseñanza de un idioma extranjero es necesario integrar y desarrollar las cuatro destrezas; escuchar, leer, hablar y escribir; todo esto para que la comunicación sea efectiva en cualquier contexto. Basado en la teoría de las inteligencias múltiples, es necesario atender a los diferentes tipos de aprendizaje dentro del salón de clase. En CALUSAC debe promoverse la competencia oral desde la etapa inicial del proceso de enseñanza, por lo que es imprescindible el desarrollo de un recurso didáctico que acompañe el proceso y sea de ayuda no solo para el maestro sino también para el alumno.

1.1.7 Técnicas para la enseñanza de la fonética inglesa

En cuanto a las pautas metodológicas que conviene poner en práctica durante la enseñanza de la fonética del inglés, se incluyen las siguientes:

Organización de contenidos fonéticos

Esto quiere decir trabajar sonidos, entonación, ritmo y acento. Los contenidos fonéticos deben corregirse a medida que la necesidad surja en el aula, pues deben estar ligados a los contenidos gramaticales. Esto facilitará su organización y permitirá que los alumnos perciban el uso práctico de lo discutido en clase.

Trabajo en parejas o en grupo: Para esto debe asignarse grupos de trabajo que faciliten la producción de los sonidos. Esto promueve la práctica individual,

controlada y la corrección de los fonemas se facilita con el acompañamiento del docente.

Juegos para producir, practicar y asimilar el acento y los sonidos: Esto promueve la desinhibición entre los alumnos, los hace más receptivos y ayuda a fijar la información de forma duradera. Al hacer práctica fonética en grupos pequeños, se hace fácil identificar los fonemas que deben producirse durante esta práctica semi-controlada.

Contextualizar: Poner al alumno en contacto con aspectos de la cultura general de los países angloparlantes, a través del uso de canciones, cortos de películas, conversaciones entre nativos del idioma, documentales, anuncios, series televisivas, etcétera, lo que les permite analizar los aspectos fonéticos a asimilar, a través de prácticas libres.

Nuevas tecnologías: Los centros educativos cuentan actualmente con muchos recursos como computadoras, proyectores, dvds, reproductores de audios, etc. Esto convierte el aprendizaje en un proceso interactivo y colaborativo.

Práctica oral dentro del aula: Debe cumplirse con el objetivo del proceso de aprendizaje, es decir, aplicar lo que se aprende. El medio de comunicación dentro del aula debe realizarse en el idioma que se está aprendiendo para promover fluidez y exactitud fonética.

Ejercicios de repetición: Consiste en repetir los contenidos fonéticos introducidos a través de los ejemplos encontrados en el material que se utiliza en la clase. Esto puede hacerse por grupos pequeños o individualmente para asegurar la correcta producción.

Identificación de transcripciones fonéticas: Puede realizarse en grupos, una vez los alumnos están familiarizados con la simbología fonética. Las posibilidades son muy amplias, ya que puede aplicarse prácticamente a cualquier contexto y tema de discusión.

Grabaciones y análisis comparativo: Una vez avanzados en contenidos, pueden asignarse textos para su lectura. Al mismo tiempo, el uso de audios que acompañen la lectura ayudará a la producción fonética adecuada.

Actividades en línea: Actualmente, internet ofrece gran variedad de recursos para trabajar la fonética dentro del aula. Ejemplo de esto es el uso de diccionarios en inglés, cuestionarios, plataformas educativas digitales, escucha de conversaciones con distintos acentos, lo que permite al alumno del inglés como idioma extranjero conocer el uso real y contextual de lo discutido en clase (Barrera, 2009).

CAPÍTULO II

2. Presentación de resultados

A continuación, se presentan los resultados obtenidos a través de los instrumentos diseñados y aplicados para recabar información pertinente a la presente investigación.

2.1. Resultados cuantitativos

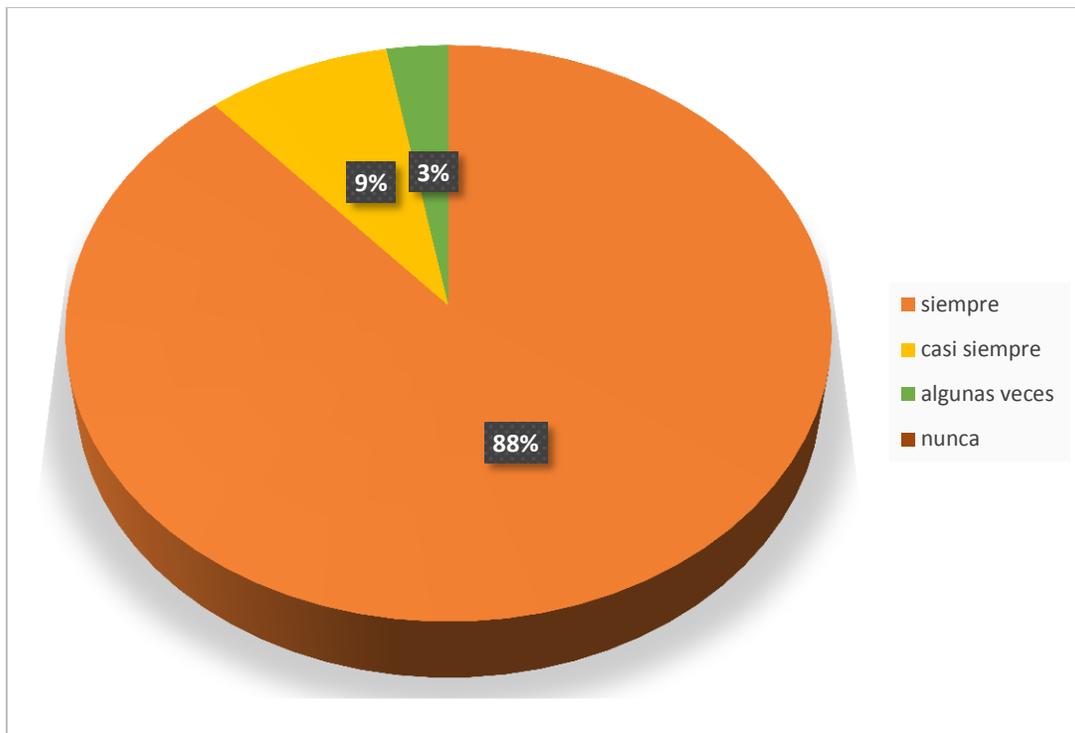
Los resultados de la investigación sobre el diseño de un recurso didáctico para la enseñanza de fonemas vocálicos para el curso uno de inglés, jornada sabatina de la sede central de CALUSAC, se obtuvieron mediante una encuesta realizada a 70 estudiantes del curso 1 de inglés, cuyo rango de edad se especifica a continuación:

Tabla No. 1

Por edad	%
17 – 26 años	75.71%
27 – 36 años	18.57%
37 – 46 años	04.29%
47 – 56 años	01.43%
57 – o más	00.00%
Total	100%

Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

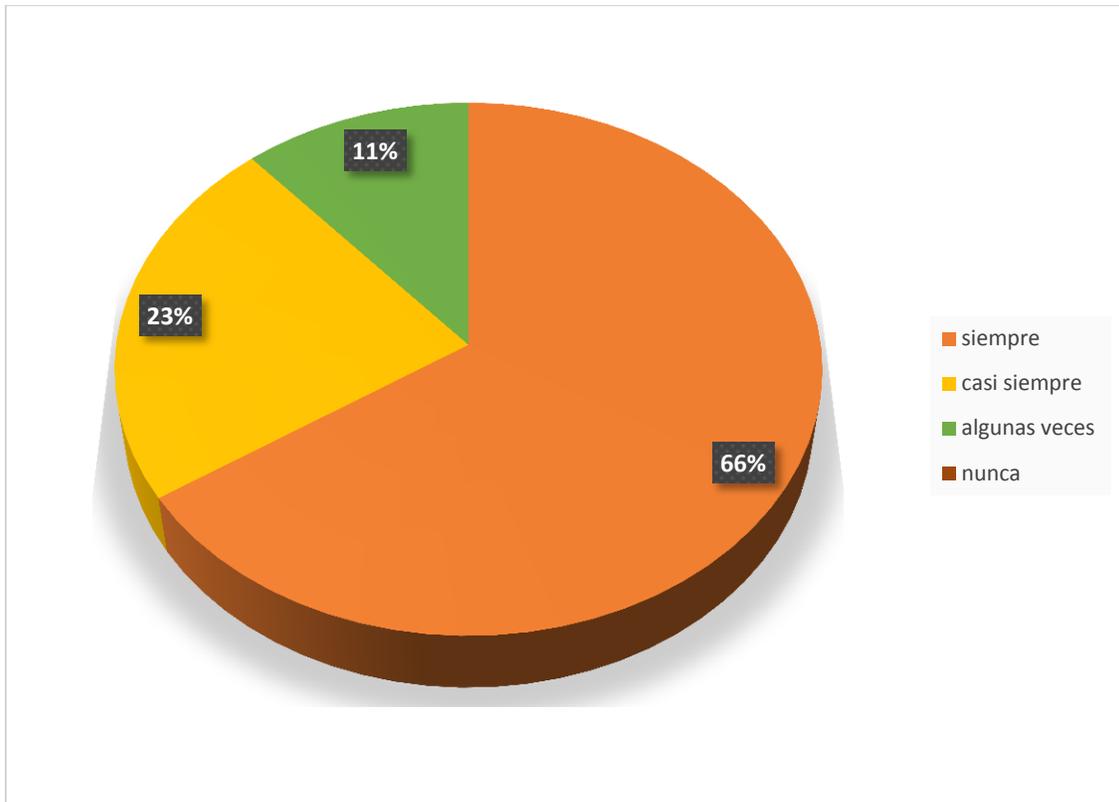
Gráfica 1. El docente explica la pronunciación de las vocales en inglés dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En esta gráfica se puede apreciar que todos los estudiantes han experimentado la explicación de la pronunciación de las vocales dentro del salón de clase, haciendo la distinción que la mayoría percibe que su profesor realiza la explicación siempre, mientras que un bajo porcentaje expresa que lo hace casi siempre o algunas veces. Partiendo de esta información se establece la importancia de la práctica fonética en el salón de clase.

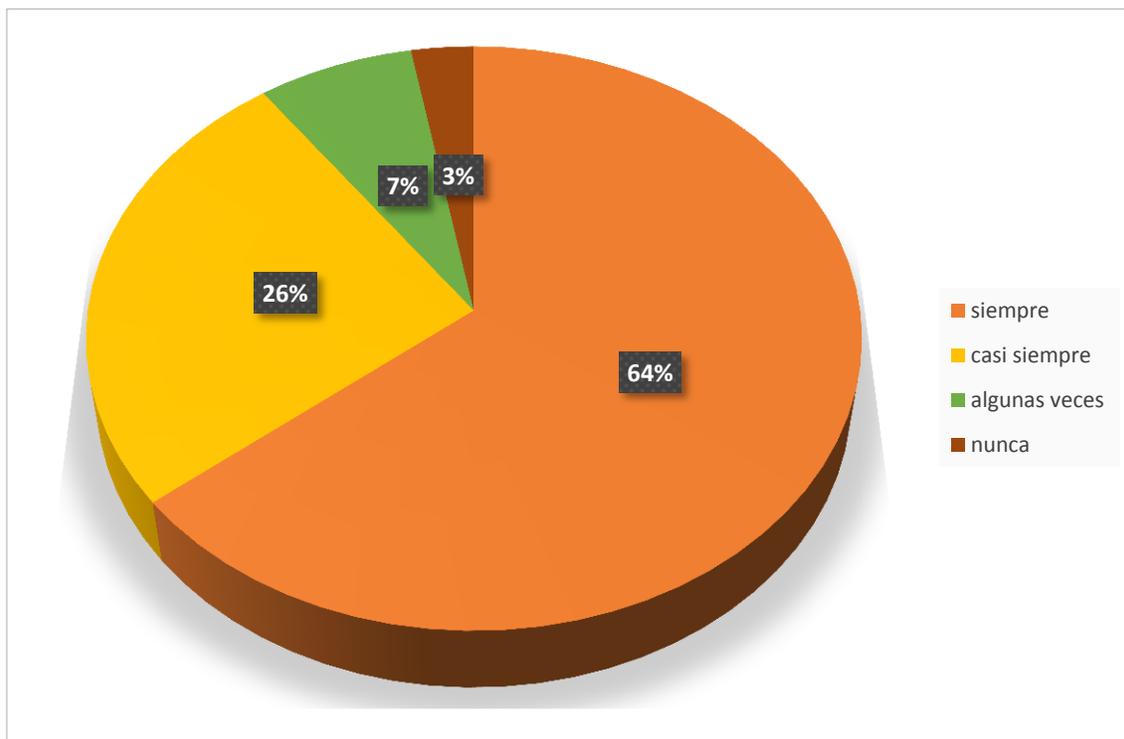
Gráfica 2. El docente aplica distintos métodos para la enseñanza de la pronunciación de las vocales en inglés dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La gráfica 2 muestra que con un el 66% de los alumnos perciben que su profesor cambia de métodos para enseñar en clase la pronunciación de las vocales, mientras que el otro 34% también percibe el uso de distintos métodos, con una frecuencia menor. Según los resultados, se puede establecer que todos los estudiantes encuestados han experimentado más de un método para la enseñanza de la pronunciación de las vocales en su etapa inicial de aprendizaje. Al utilizar diferentes métodos, el alumno se nutre de distintas estrategias para poder lograr una pronunciación adecuada y ser capaz de comunicarse de forma efectiva.

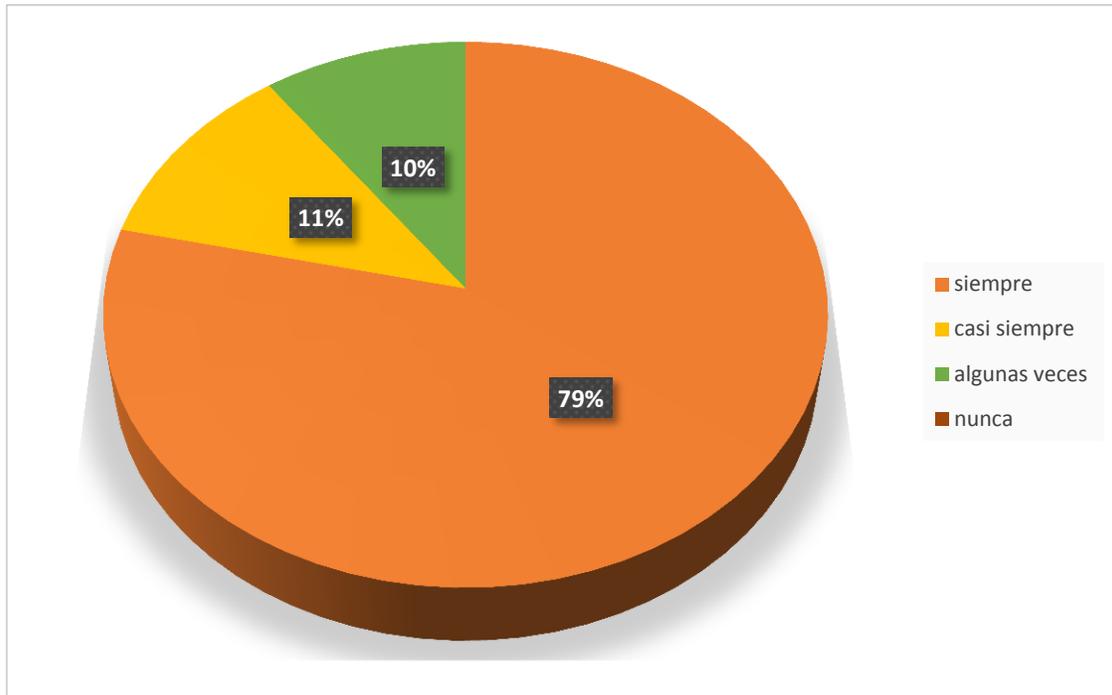
Gráfica 3. El docente provee comentarios inmediatos respecto a la producción oral de cada alumno



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La gráfica 3, refleja que la mayoría de los estudiantes, con un 90%, siempre o casi siempre ha recibido o presenciado cómo el docente provee comentarios acerca de los ejercicios de pronunciación para corregir y mejorar. Solo un 7% lo ha percibido con distinta frecuencia, expresando que los recibe algunas veces; el 3% no ha recibido nunca comentarios basados en los ejercicios de pronunciación de vocales en inglés. Al hablar de retroalimentación, se espera que el alumno sea corregido o nutrido al producir el idioma, dicha retroalimentación es fundamental para que el alumno fije la pronunciación adecuada.

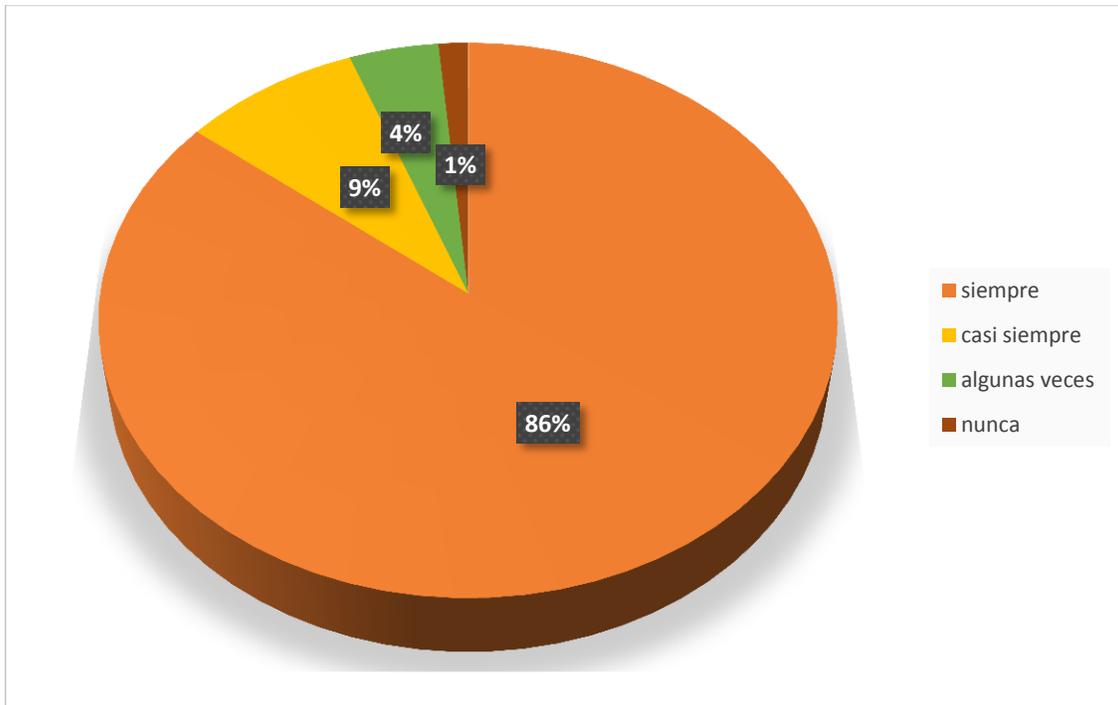
Gráfica 4. El docente realiza ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

Esta gráfica refleja que todos los estudiantes han realizado ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase, con distinta frecuencia. Se puede observar que el 79% de los estudiantes encuestados siempre realiza ejercicios fonéticos dentro del salón de clase. Sin embargo, un 11% expresa que lo hace casi siempre y solo un 10% expresó que solamente algunas veces se realizan ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase. Es necesario que todos los alumnos realicen ejercicios de pronunciación, pues a través de dichos ejercicios pueden afianzar una comunicación efectiva. Como se evidencia en la gráfica, no todos los alumnos realizan ejercicios de pronunciación, los cuales son necesarios desde la etapa inicial los preparen para producir el idioma de forma oral.

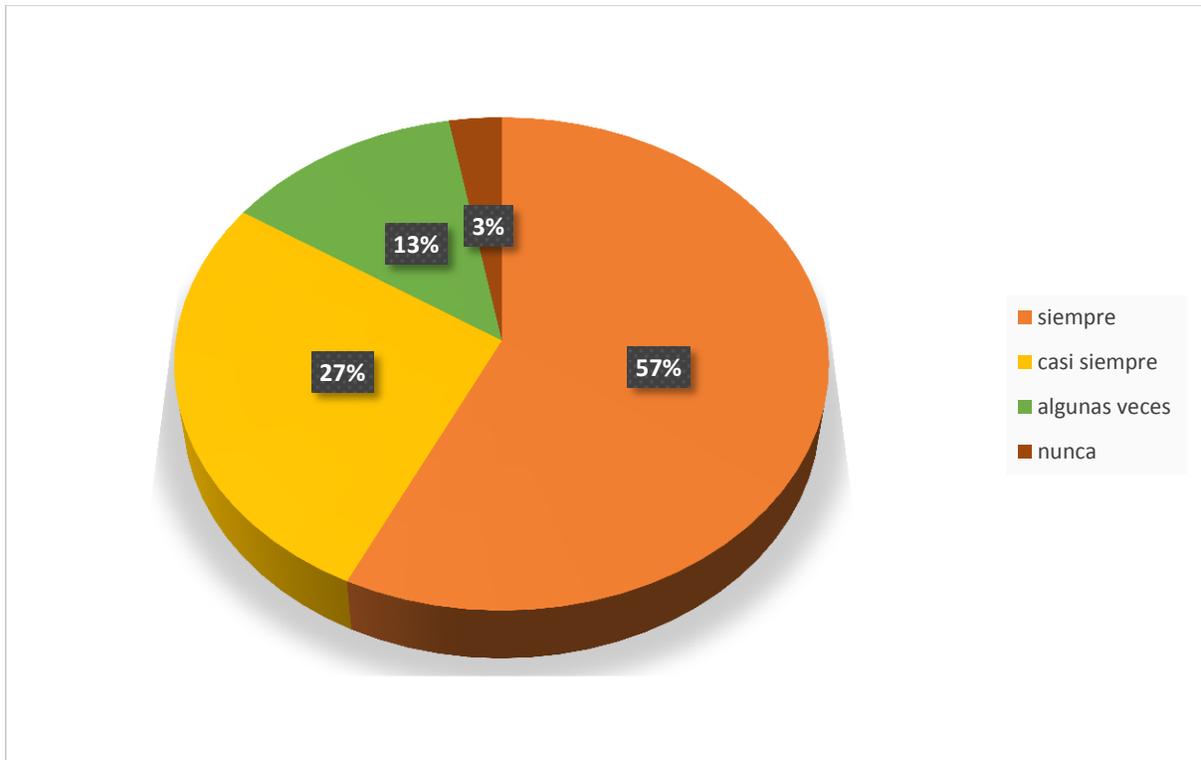
Gráfica 5. El docente explica la pronunciación correcta del vocabulario contenido en cada lección



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En la presente gráfica se puede apreciar que 99% de los estudiantes encuestados han aprendido la correcta pronunciación del vocabulario a través del profesor en el salón de clase, y solo un 1% no lo ha experimentado. La mayoría de los estudiantes, con un 86%, lo hace y aprende con todos los vocabularios mientras que el 9% con casi todos; el 4% solamente algunas veces. En esta gráfica se evidencia cómo para el profesor es importante que los alumnos utilicen de forma adecuada los elementos del vocabulario, por lo que se toma el tiempo necesario para repasar la pronunciación.

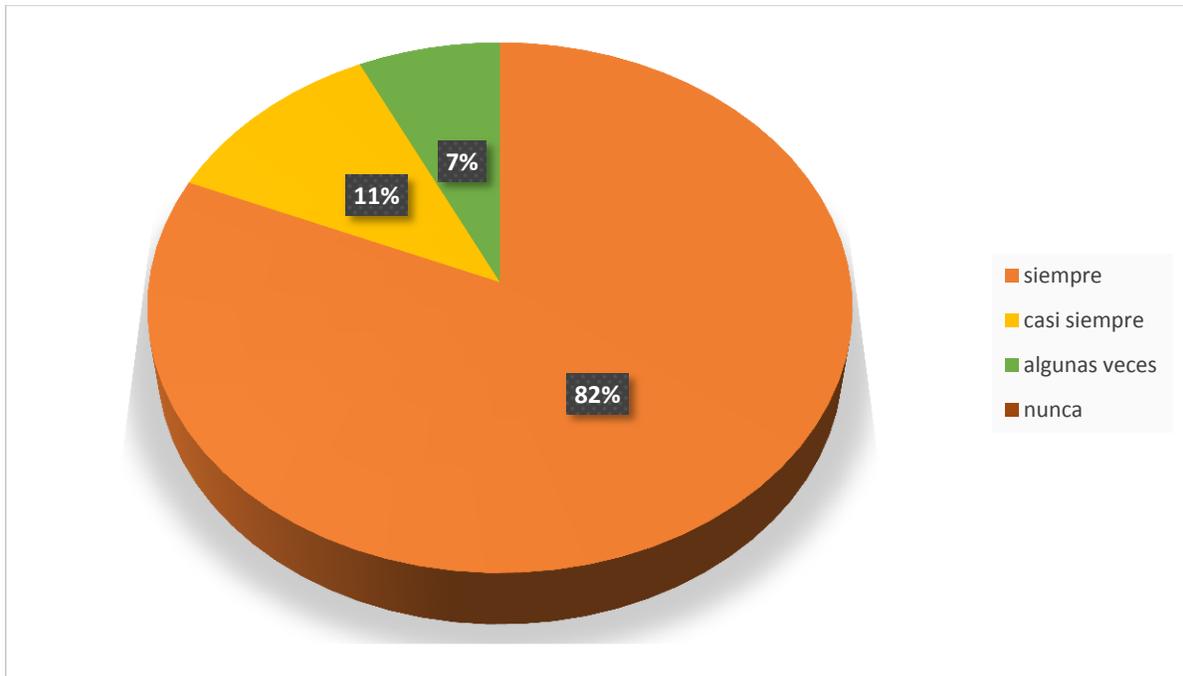
Gráfica 6. El docente promueve la práctica de producción oral individual dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La mayoría de los estudiantes ha percibido que el docente promueve la producción oral individual en el salón de clase, con un 97%, distribuido en distintas frecuencias. El 57% dice que siempre se promueve la producción oral individual, mientras que 27% dice que casi siempre se promueve la producción oral, y un 13% expresa que solo algunas veces. La producción oral dentro del salón de clase se refleja como una prioridad.

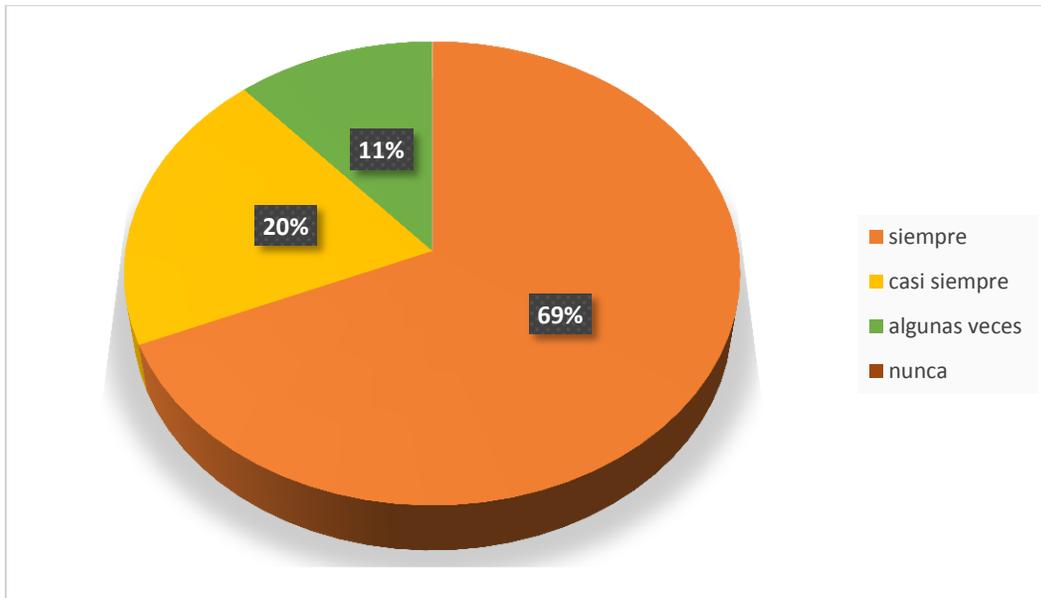
Gráfica 7. El docente realiza ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

Todos los estudiantes encuestados expresan haber realizado ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase, según la gráfica 7, distribuyéndose la frecuencia de la siguiente manera: 82% de los estudiantes siempre realiza ejercicios de pronunciación, mientras que un 11% lo hace casi siempre, y un 7% algunas veces. Basados en la anterior gráfica, se puede entender que para el profesor es importante resaltar los sonidos y su correcta pronunciación, realizando ejercicios enfocados a esto dentro del salón de clase.

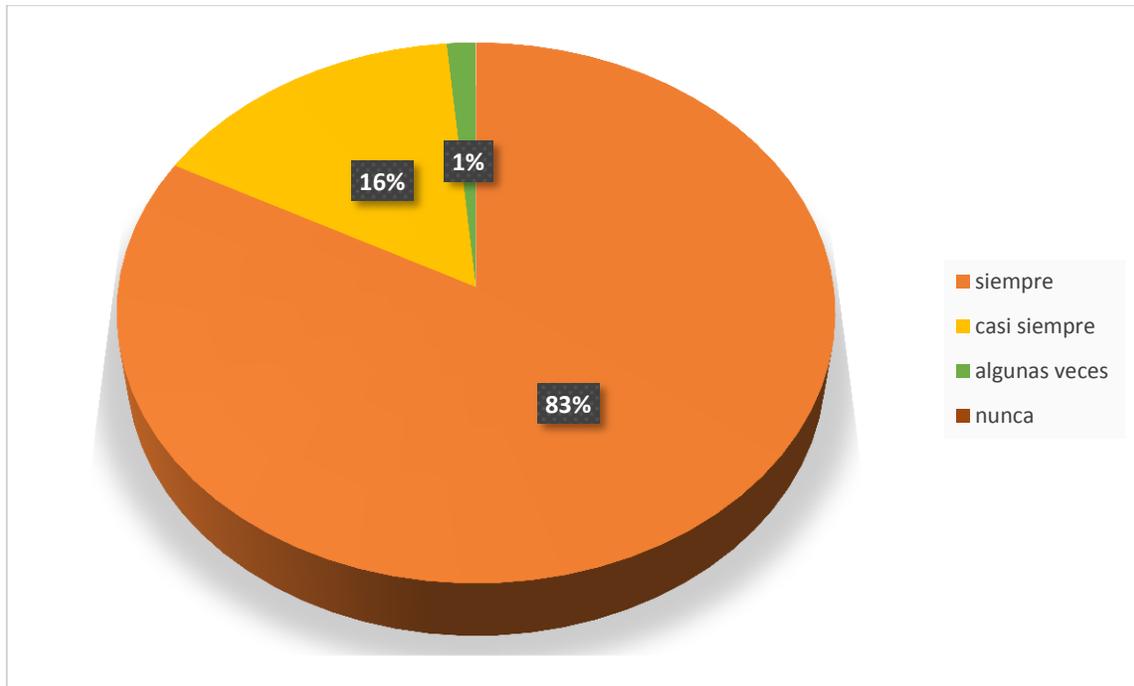
Gráfica 8. El docente evalúa la pronunciación de los alumnos dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En la gráfica 8 se puede apreciar que todos los alumnos han sido evaluados en cuanto a su pronunciación dentro del salón de clase. Distribuyéndose la frecuencia de la siguiente manera; 79% siempre ha sido evaluado, mientras que un 20%, casi siempre ha sido evaluado de la pronunciación en el salón de clase, y 11% solo algunas veces. Una vez más se establece la importancia de la pronunciación dentro del proceso de enseñanza aprendizaje y cómo el docente lo ve como una prioridad. Por lo tanto, contar con un recurso didáctico que proporcione actividades y evaluación de las mismas apoyará al docente en este proceso.

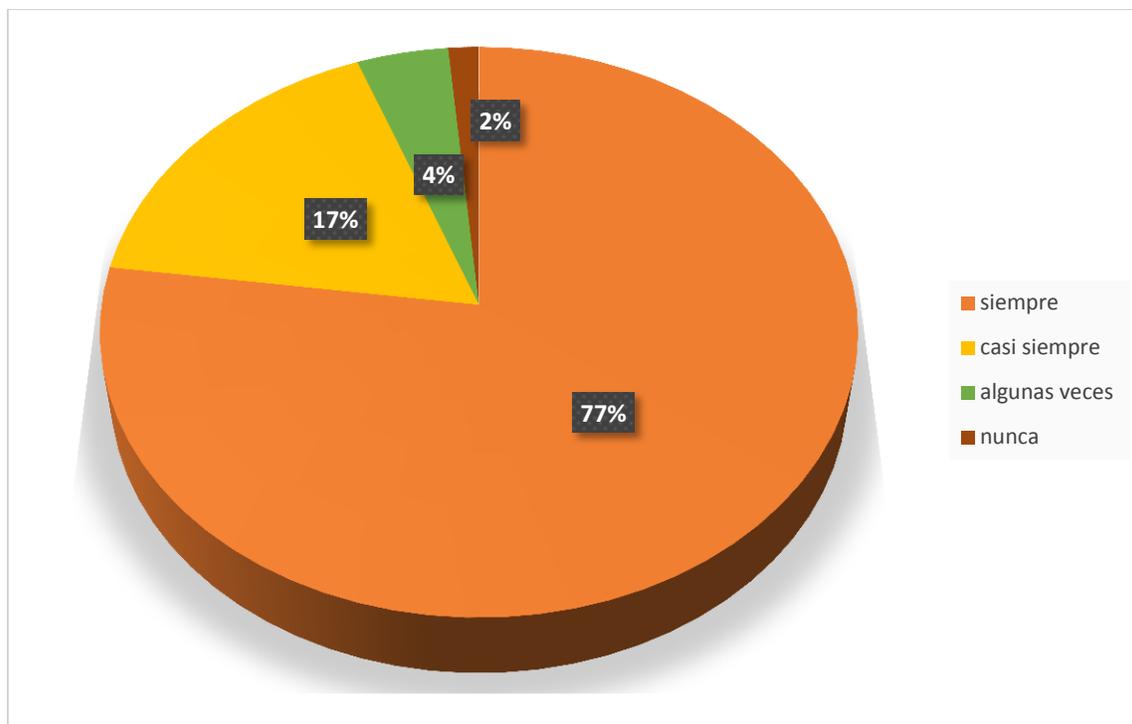
Gráfica 9. El docente corrige de forma inmediata la pronunciación de los alumnos dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

Como se puede ver en la gráfica 9, el 100% de los alumnos encuestados expresan que el profesor corrige de forma inmediata la pronunciación dentro del salón de clase. En su mayoría, con un 83%, los estudiantes dicen que el profesor siempre corrige de forma inmediata, mientras que un 16% dice que el profesor lo hace casi siempre, y 1% que solamente algunas veces. Debido a la importancia de la correcta producción de sonidos, la corrección inmediata de la pronunciación es necesaria; contar con un recurso didáctico que relacione la fonética con los contenidos gramaticales de cada lección permitirá que el docente identifique los sonidos a producir y corregir.

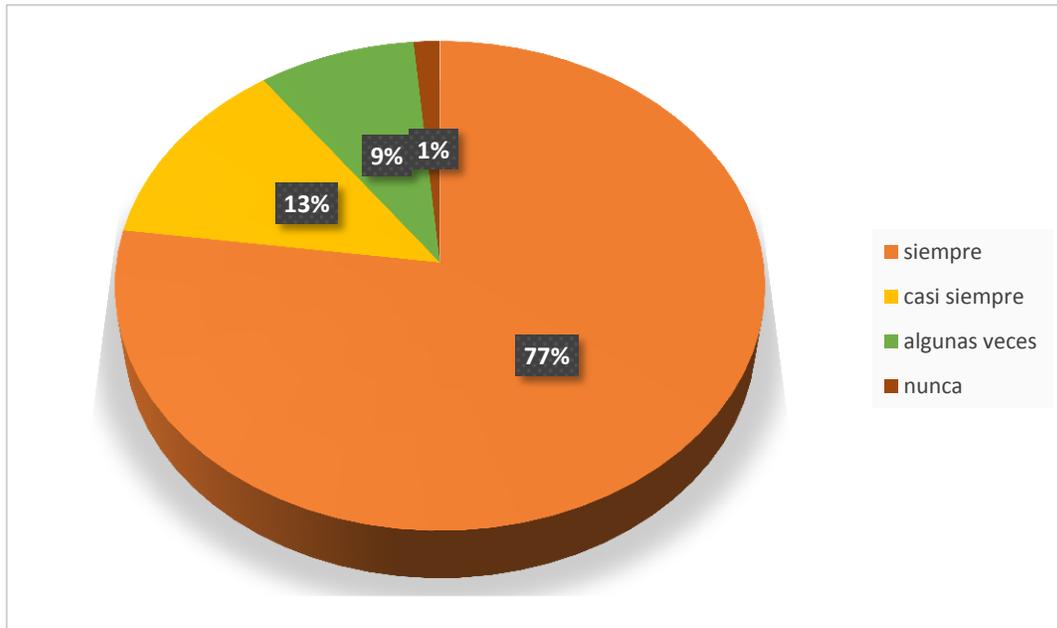
Gráfica 10. El docente dedica tiempo de la clase a la explicación de reglas de pronunciación



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En la gráfica 10, los alumnos encuestados expresan, en un 98%, que el docente dedica tiempo a la explicación de reglas de pronunciación. Un 77% expresa que siempre se dedica tiempo para la explicación de reglas de pronunciación; un 17% que casi siempre, y un 4% que algunas veces. En esta gráfica también se aprecia que un 2% nunca ha experimentado que el profesor dedique tiempo a la explicación de reglas de pronunciación. Sin embargo, es la minoría. Las reglas de pronunciación son importantes en todos los niveles del estudio del idioma, ya que con esto el alumno evidencia lo aprendido al producir.

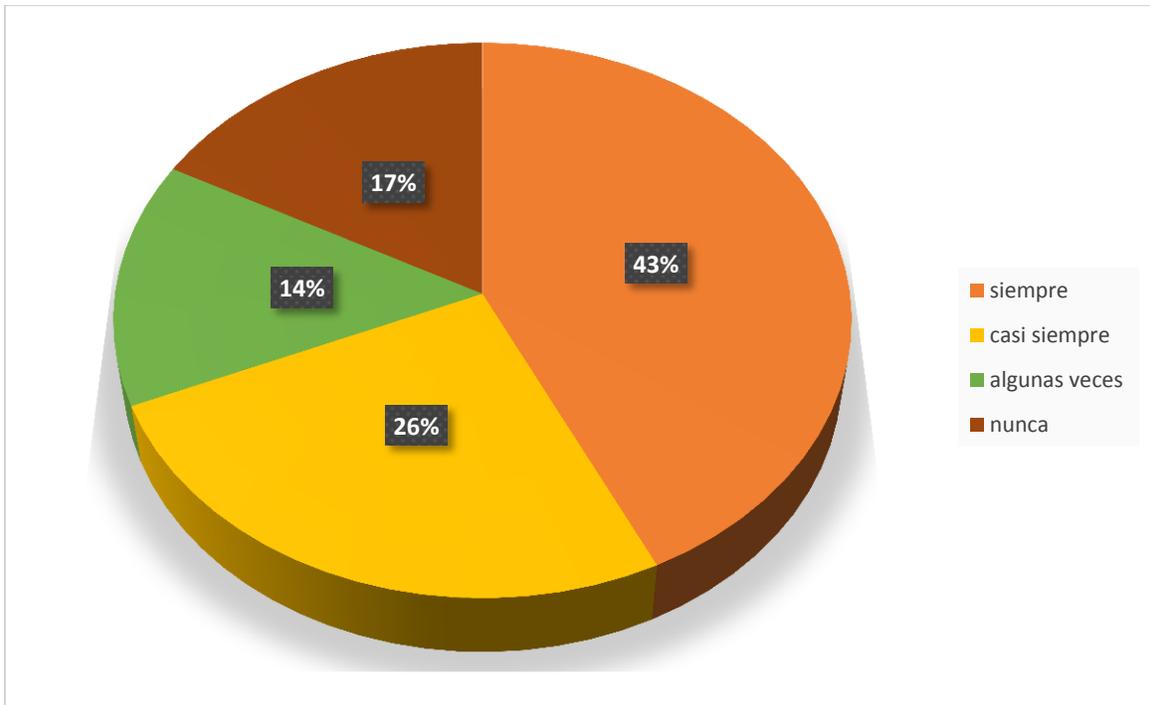
Gráfica 11. El docente dedica tiempo de la clase a la explicación de la pronunciación correcta de los sonidos de las vocales en inglés



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La gráfica 11 muestra cómo el 77% de los estudiantes encuestados dice que el profesor siempre dedica tiempo para la explicación de la pronunciación correcta de los sonidos de las vocales en inglés dentro del salón de clase; un 13% expresa que casi siempre, y un 9% que algunas veces el profesor dedica tiempo para la explicación de la pronunciación. Del 100% de los estudiantes, únicamente el 1% dijo que nunca se ha dedicado tiempo para la explicación de la pronunciación correcta dentro del salón de clase. Esto evidencia la importancia que el profesor da a la pronunciación dentro de los salones de clase del nivel uno del idioma inglés.

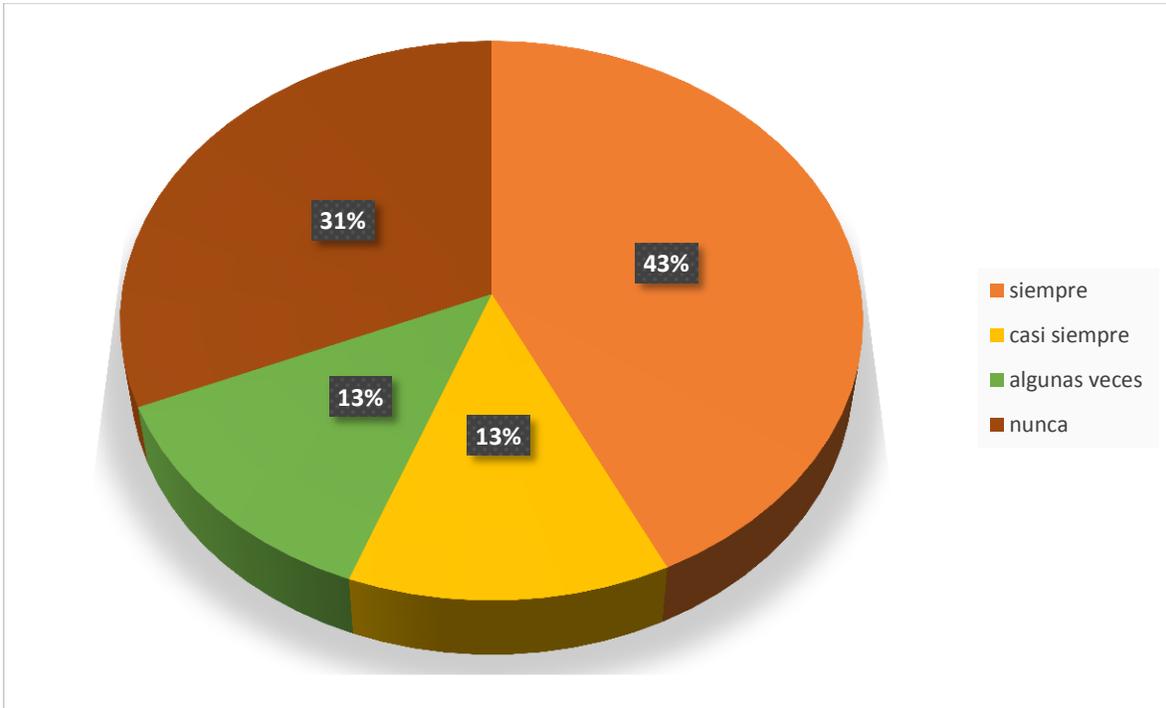
Gráfica 12. El docente utiliza material didáctico para la enseñanza de los sonidos de las vocales del idioma inglés dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En la gráfica 12 se puede apreciar cómo, en cuanto a material didáctico para el estudio de la pronunciación de vocales, la frecuencia en las respuestas varía más, reflejando un 43% que el profesor siempre utiliza material didáctico, un 26% por ciento que casi siempre se utiliza, y un 14% que algunas veces el profesor utiliza material didáctico. El 17% de la población encuestada nunca ha presenciado la utilización de material didáctico para efectos de enseñanza de pronunciación. Esto hace notar la necesidad de un recurso didáctico para que el profesor lo utilice en el salón de clase.

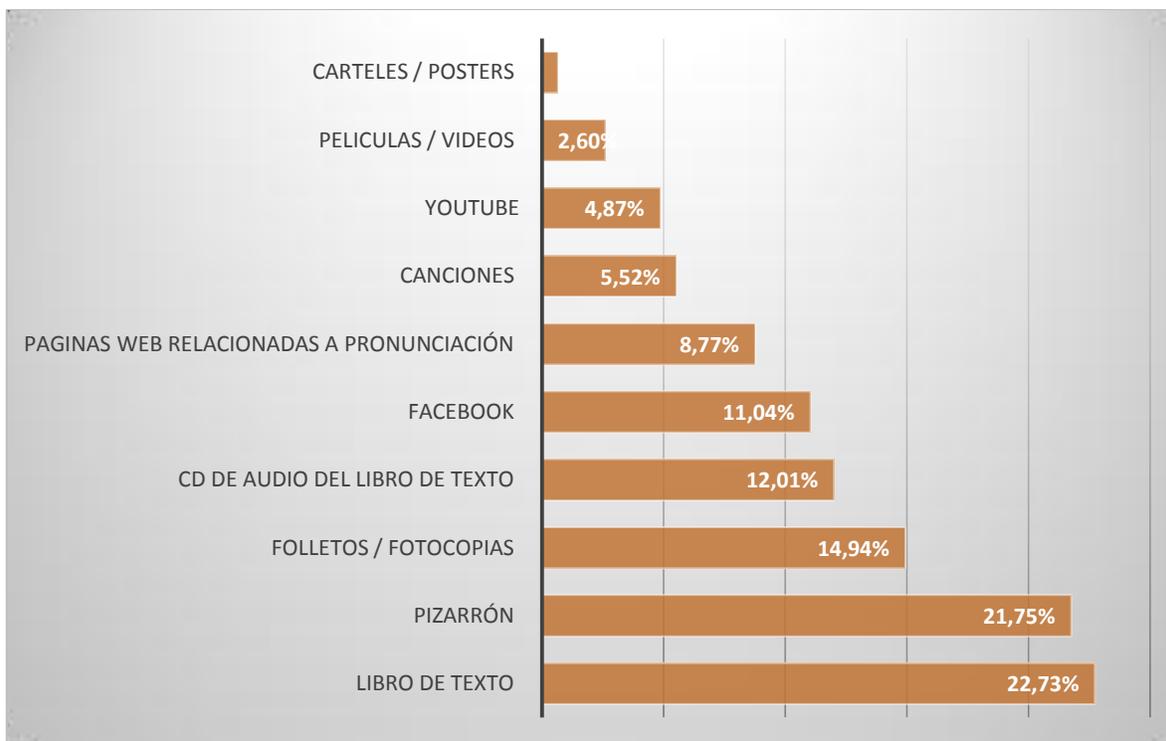
Gráfica 13. El docente utiliza recursos tecnológicos para la enseñanza de los sonidos de las vocales del idioma inglés dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La gráfica 13 nos muestra una carencia de recursos tecnológicos dentro del salón de clase, ya que un 31% de los encuestados expresó que el profesor nunca utiliza recursos tecnológicos. De los demás alumnos encuestados, un 43% expresó que siempre se utilizan recursos tecnológicos para la enseñanza de pronunciación; el 13% dijo que casi siempre, mientras que el 13% dijo que solamente a veces. Actualmente existen muchos recursos tecnológicos para utilizar en el salón de clase, especialmente para mejorar la pronunciación; esto incluye recursos como videos y páginas web que son los menos utilizados, como reflejan las respuestas de los encuestados contenidas en la Gráfica 14.

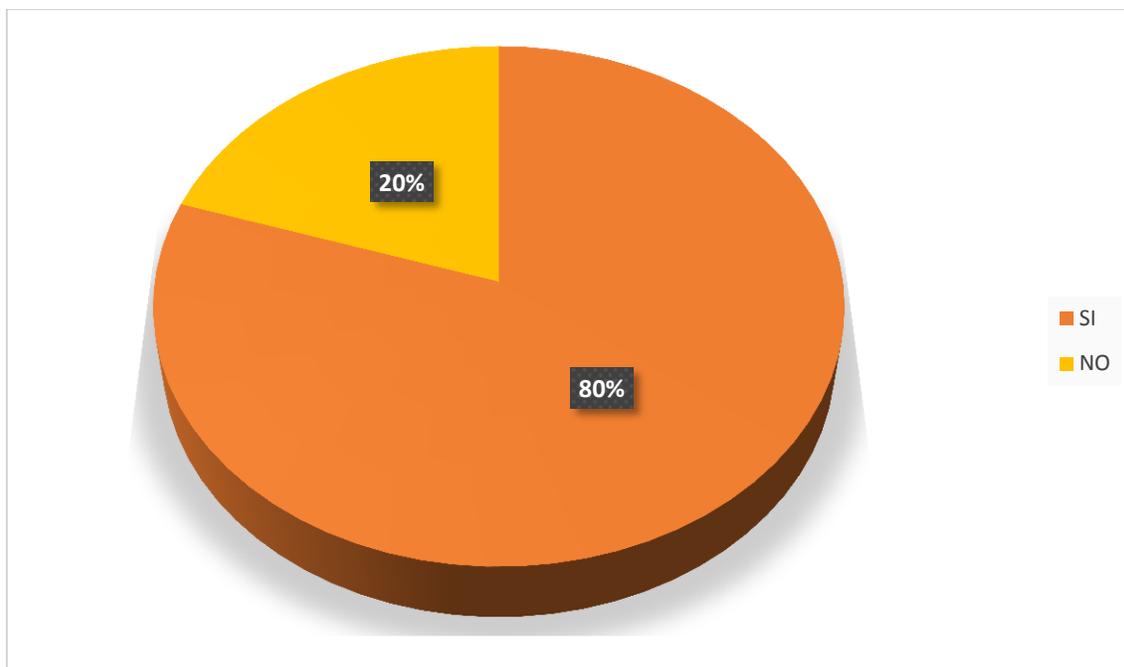
Gráfica 14. Recursos didácticos usados por el profesor dentro del salón de clase



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

La mayoría de los estudiantes ha utilizado el libro de texto, el pizarrón y folletos para el estudio del idioma, mientras que los recursos menos utilizados son carteles, películas o videos, canciones y páginas web. A través de la gráfica anterior se puede interpretar que el docente utiliza los recursos tradicionales para la enseñanza del idioma, pero ya que este material no cuenta con una guía fonética enfocada a cada contenido gramatical, se percibe como que la parte fonética no se aborda en su totalidad.

Gráfica 15. Utilizaría un recurso didáctico adicional al material de clase el cual le ayude a mejorar la pronunciación inicial del idioma



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de investigación de campo (abril 2016)

En la gráfica 15 se aprecia cómo el 80% de los encuestados está dispuesto a utilizar material adicional para mejorar la pronunciación, y solo un 20% se inclina a no utilizarlo. Es así que puede percibirse que, al contar con un recurso didáctico enfocado a la pronunciación, los estudiantes estarían interesados en conocerlo y/o aplicarlo.

Al consultar a los estudiantes qué características les gustaría que incluya dicho recurso didáctico de introducción a la pronunciación incluya, las respuestas fueron las siguientes, según porcentaje:

Tabla No. 2 Características

Reglas de pronunciación	12.84%
Excepciones a la regla	9.86%
Representación gráfica de los sonidos de las vocales en inglés	9.86%
Ejemplos de utilización en vocabulario	11.24%
Ejercicios de práctica	13.07%
Imágenes / diagramas	8.26%
Sugerencias de sitios web relacionados con el tema	11.47%
Actividades para realizar en clase	11.70%
Actividades para realizar en casa	11.70%

Fuente: elaboración propia, con base en los resultados de la investigación de campo, (abril, 2016)

2.2. Resultados cualitativos

Los resultados cualitativos de la investigación sobre el diseño de un recurso didáctico para la enseñanza de fonemas vocálicos para el curso uno de inglés, plan sabatino, jornada vespertina de la sede central de CALUSAC, se obtuvieron mediante entrevistas a tres expertos en fonética; así como entrevistas y observaciones a siete profesores de nivel 1 de inglés en CALUSAC sede central. Los resultados son los siguientes:

2.2.1 Entrevistas

Matriz No. 01

Sujeto NM01

Cargo	Directora de Departamento de Inglés
Grado Académico	Licenciatura en Lingüística Aplicada en la Metodología de la Enseñanza de Idiomas
Años de experiencia en docencia	8 años y medio
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	“Es un aspecto que siempre ha estado descuidado. Creo que ha cobrado vigencia últimamente, cuando tanto los docentes como los estudiantes del idioma se han dado cuenta de la necesidad de promover fluidez y claridad oral, y ahí es donde se encuentra la importancia de la fonética en los procesos de enseñanza.” (1)
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	Como mencioné, enseñar fonemas es muy importante para garantizar que quienes estén aprendiendo el idioma realmente tendrán la capacidad de usarlo para comunicarse; para entender y ser entendidos. (3) “Creo que si logra adoptarse o encontrarse la manera de enseñar los fonemas desde que el alumno empieza su proceso de aprendizaje, llegará un momento en que se producen los sonidos correctos automáticamente, sin pensarlo. (4) De eso se trata la importancia de enseñar los fonemas desde que se comienza el proceso de adquisición de una segunda lengua. En este caso, el inglés, que tiene una pronunciación compleja y muy diferente al castellano.” (7)
Participación oral del alumno	“Reglas como tales no, pero lo que se ve más comúnmente es que se practique pronunciación en general... o sea, repetición de palabras maestro-alumno” (17)
Contenido gramatical	Allí es donde se puede poner en práctica la experiencia docente. O también los nuevos tipos de enseñanza, las nuevas tendencias. En intentar abarcar todas las habilidades y subhabilidades necesarias.” (5) “Pero enseñar fonética no es fácil. Y se necesita recibir capacitación para hacerlo adecuadamente. Si no, se hace más daño que bien” (6) “Acá también depende de la creatividad y la experiencia de docente. Las posibilidades son muchísimas. Especialmente si se trata de alumnos principiantes.” (15)
Vocabulario	No respondió

Edad del grupo objetivo	“Cualquier recurso que se cree tiene que estar enfocado a cumplir con su función. A responder a una necesidad, sin importar si se trata de jóvenes o adultos.” (9)
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	<p>“Si ustedes tienen la inquietud de realizarla (la Guía), hay que seguir adelante. No es una tarea fácil, pero ustedes ya identificaron la necesidad y es bueno que tengan la intención de responder a ella.” (11) “Deben considerar que sea sencilla, práctica, accesible.” (12)</p> <p>“Es mucho mejor si está ligada con contenidos específicos del curso. Así, se puede ver su aplicación desde que es aprendido.” (13)</p> <p>“Al final, contar con cualquier recurso didáctico implica que el profesor tendrá acceso y facilidad para explicar los temas que sean.” (14)</p>
Formas de evaluación docente	<p>“Y si el docente está capacitado para enseñar fonética, también estará capacitado para identificar si la producción de los fonemas es la correcta. Si no, podrá y deberá corregir los errores que identifique, y la producción será automática, como mencioné antes. Solo de vocabulario.” (8)</p> <p>“Y los mismos estudiantes lo reflejan. Se ven más confiados y seguros. Se sienten cómodos usando el idioma y se sorprenden para bien cuando se sienten comprendidos... capaces de comunicarse.” (10)</p> <p>“Y lo bueno de hacerlo desde que empiezan con el idioma es que eso que aprendan los va a acompañar en el resto de cursos, y su habilidad y subhabilidad estará por encima del promedio... de esos alumnos que no saben ni qué es la fonética, o por qué es importante.” (16)</p>
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“Lamentablemente, el rol de los docentes en la enseñanza de fonemas vocálicos ha sido prácticamente inexistente, por la poca importancia que se le da a este aspecto, que tiene tanta relevancia.” (2)
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	“No, no se dedica. La mayoría de docentes los desconocen.” (18)
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	“Es como le decía antes... el maestro pronuncia, los alumnos repiten... se les dice cómo hacerlo mejor y ya. No se va más allá de eso”. (19)

Matriz No. 02

Sujeto AP02

Cargo	Especialista, Departamento de Aprendizaje y Desarrollo, [24]7 Contact Center
Grado Académico	Profesorado en inglés
Años de experiencia en docencia	6 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	“Antes de que yo empezara en este mercado de los Contact Centers y BPOs, te puedo asegurar que no sabía la importancia que esto tenía. Yo misma no sabía mucho del tema. Pero luego de empezar en la Universidad, me di cuenta de lo importante que es conocer estas reglas y enseñarlas.” (3)
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Es súper importante. Todos los días recibimos gente que ha estudiado en distintas academias del país y ha alcanzado altos niveles... pero al hablar nos damos cuenta de que el nivel no es el esperado... Y, te digo, si ellos hubieran recibido instrucción fonética, podrían conocer la pronunciación correcta de todos los fonemas.” (1)
Participación oral del alumno	*Cuesta encontrar maestros que estén acostumbrados a dar clases que no sean ‘teacher-centered’. Es lo usual.” (2) “... entonces, tenés práctica y todo, pero siempre va a ser guiada por el maestro y el alumno solo repite y repite, pero... ¿y si el maestro está mal?” (4)
Contenido gramatical	“Pues esto sería lo más fácil. Ligar lo fonético a lo gramatical. Pero pasa eso que dijimos antes, que los maestros avanzan en temas y temas, pero no refuerzan casi nada... menos la pronunciación...” (5)
Vocabulario	“Pues... lo ideal sería que esto se ligara directamente a fonética... entonces, se aprendería todo el vocabulario bien desde el inicio, ¿me entendés?” (8) “Ahora lo que pasa es que cada maestro enseña el vocabulario como puede y luego, cuando la gente (alumnos) quieren hablar, pues lo hacen como lo aprendieron. Y acá (en la academia) nos toca hacerlos desaprender y reaprender de forma correcta... es más difícil que enseñarlo bien desde el principio.” (9)
Edad del grupo objetivo	“No creo que la edad tenga nada que ver... esto se puede hacer con adolescentes y adultos... hasta con niños. bueno, los niños aprenden mucho más rápido a veces...” (7)
Metodología de enseñanza de	“Pues... te puedo hablar de la nuestra... nosotros lo que hacemos en enseñarles los fonemas, los símbolos y

fonemas vocálicos	ponerlos a practicar. Solo así, poniéndolo en contexto, se aprende.” (12)
Formas de evaluación docente	“Pues... como yo no he visto que lo enseñen, no sé cómo podrían evaluarlo...” (10) “Nosotros acá (academia) lo que hacemos es evaluarlo durante la entrevista... o sea, conforme van hablando, vamos marcando los errores.” (11)
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“Pues.. parece que no se hace muy frecuentemente... nos damos cuenta por cómo hablan los alumnos. Es como que no los corrigieron y no se dan cuenta de cómo mejorarlo.” (14)
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	No respondió
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	“Esto es más en cuanto a que el maestro dice, los alumnos repiten, y así... si acaso, pues corregir a alguno que se dé cuenta de que lo hace mal...” (13)

Matriz No. 03

Sujeto BJ03

Cargo	Coordinadora General de inglés
Grado Académico	Licenciada en Administración Educativa, Licenciada en Lingüística Aplicada a la Metodología en la enseñanza de idiomas
Años de experiencia en docencia	16 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	“Para nosotros práctica fonética como tal, básicamente utilizamos el método de repetir para que ellos capten la pronunciación por ese medio” (1)
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Desde el principio llamar a las cosas por su nombre, no solo es de decirles a los estudiantes eso se pronuncia y suena así porque así es y ya, todo tiene su explicación” (2)
Participación oral del alumno	No respondió
Contenido gramatical	“Nosotros de base tenemos el libro que es Top Notch, ese libro en realidad no trae tantas, eh, trae desarrolladas las diferentes habilidades, pero no trae necesariamente fonemas vocálicos en sí, colocados en el libro, que uno pueda hacer relación al fonema que aparece en una página y que también aparece en la otra página, no, ellos se basan directamente en la práctica de pronunciación y de “speaking” y yo creo que es ahí en donde nosotros como docentes nos toca buscar material extra” (4)
Vocabulario	“Diferentes tipos de vocabulario si hay, que es lo que enseñamos acá, de acuerdo al método que usamos, sin embargo, no necesariamente enseñamos reglas fonéticas”
Edad del grupo objetivo	No respondió
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	“En realidad cuando hablamos de un curso, eso es netamente, no estoy diciendo que sea netamente para personas que estén en un nivel más avanzado, pero si considero que es necesario darles desde el curso 1, mínimo los lineamientos de que vocales existen y hacerles referencia a los símbolos y como suena cada uno de ellos” (3)
Formas de evaluación docente	“en nivel 1 lo que hacemos es hacer ejercicios de repetición y para evaluar algunos hacen dictados para luego hacer que los estudiantes lo repitan para ver si lo pronuncian de la misma forma, el uso del diccionario o

	algunos les asignan un párrafo para leer para ver si saben la pronunciación correcta, tomando en cuenta que nuestro idioma nativo no es el inglés pues obviamente el acento si influye mucho, pero la idea es tratar de tener un acento estandarizado” (5)
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“Básicamente eso queda a discreción de los docentes, porque en realidad que nosotros tengamos una planificación estandarizada pues no la tenemos, asumo yo que cada uno se toma un tiempcito para hacerles saber cómo suena cada palabra, eso no significa necesariamente que se les enseñe fonética como tal, simplemente como suena (6)
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	“No creo que haya un tiempo estipulado, pero directamente no está reglamentado” (8)
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	No respondió

Matriz No. 04

Sujeto APG04

Cargo	Profesor de idiomas
Grado Académico	Profesorado en inglés, USAC
Años de experiencia en docencia	4 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	“¿Reglas? No creo que ese sea un tema conocido para la media de profesores de inglés. Quizás las conocen quienes han estudiado el profesorado o la licenciatura en inglés.” (1)
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Creo que son muy pocos los maestros que abordan esto como un tema específico en el salón de clases.” (5) “Pues en un escenario ideal, cualquier maestro de inglés debería estar en capacidad de pronunciar los sonidos correctamente, y corregir la mala pronunciación de los alumnos.” (3)
Participación oral del alumno	“Por lo general, esto se resume en ejercicios de repetición, que a la larga se vuelven aburridos y repetitivos.” (2) “Lo ideal sería que el maestro hable el 20% del tiempo o menos, y que el alumno participa libremente en la producción correcta del idioma.” (4)
Contenido gramatical	“El contenido gramatical de los niveles iniciales es bien básico. Se trata de conjugaciones y vocabulario en general. Sin embargo, no se le debe ignorar, porque está todo relacionado.” (6)
Vocabulario	“Como dije, en un mundo ideal, el profesor va a ayudar al alumno a incrementar su vocabulario y además hacerlo eficientemente, con sonidos correctos y fluidos.” (8)
Edad del grupo objetivo	“Acá no puede discutirse sobre un rango de edad. Por lo general la edad del grupo cambia, a medida que la rotación de maestros sucede, por lo que no puede calcularse esto con exactitud.” (7)
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	“No creo que exista una metodología como tal. El maestro corrige pronunciación y listo.” (11) “En algunos casos esto se hace por reflejo, sin necesariamente conocer las reglas de emisión de estos sonidos.” (12)
Formas de evaluación docente	“Por lo general solo incluyen repetición, verificación y contextualización. No va más allá.” (14)
Frecuencia con la que se practican	“No me parece que se haga una práctica de los sonidos de vocales per sé. Creo que, más bien, se hace una práctica

los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	de vocablos nuevos y tanto los alumnos como el maestro piensan que los usan adecuadamente.” (10)
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	“No se dedica tiempo a fonemas, sino a vocablos.” (9)
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	“En algunos casos, la retroalimentación se limita a corregir algún sonido mal emitido. Nada más.” (13)

Matriz No. 05

Sujeto CG05

Cargo	Profesor de Idiomas
Grado Académico	Ingeniero en Sistemas
Años de experiencia en docencia	5 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	“Con respecto a las estrategias de enseñanzas de fonética o bueno en cuanto a los fonemas vocálicos específicamente, creo que es muy vaga la forma en la que lo enseñamos.” 1
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Considero que es una parte muy importante en el proceso de enseñanza del inglés puesto que al momento de que a los estudiantes les toque hacer su producción oral deben tener el conocimiento y las herramientas para que pronuncien adecuadamente y al mismo tiempo la fonética también está ligada a las habilidades de comprensión auditiva y comprensión oral.” 2
Participación oral del alumno	“Los alumnos, en la mayoría de casos están en contacto con el idioma únicamente el día de clase, por lo que la participación oral se limita a los ejercicios de clase”
Contenido gramatical	“Se usa el Top Notch y los recursos que trae. El CD a veces ayuda a relacionar el contenido gramatical con la producción oral, pero no habla de reglas sino de usos, nada más. Y yo creo que es ahí en donde nosotros como docentes nos toca buscar material extra”
Vocabulario	“Lo más a lo que llegamos es la repetición de palabras de vocabularios y la lectura de algún tipo de material, pero al menos en mi caso nunca profundizo en reglas de fonética. 5”
Edad del grupo objetivo	No respondió
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	“El método que utilizamos si dedica una parte de pronunciación y entonación en cada unidad, sin embargo, no profundiza ni brinda explicaciones teóricas, se limita a utilizar el CD de audio del libro y a que se repita tanto la pronunciación como la entonación, pero solo eso entonces creo que si hacemos conciencia de lo que debe ser, no es suficiente y deberíamos de incluir la fonética dentro de los contenidos desde el nivel 1.” 7
Formas de evaluación docente	“En todos los cursos debemos hacer evaluaciones orales, en mi caso, por ser nivel 1 y un grupo muy numeroso me es más fácil hacer actividades grupales como

	presentaciones de temas con estructuras y vocabulario adecuado al nivel o entrevistas individuales respecto a temas gramaticales estudiados en el contenido.” 8
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“El tiempo con el que contamos en general es muy corto para abarcar de forma adecuada todas las áreas que debemos desarrollar y ya que debemos cumplir con cierto contenido a cada nivel, el tiempo que podríamos dedicar a la enseñanza de la fonética se vuelve bastante reducido, como ya dije únicamente se practica la pronunciación de las palabras mas no se profundiza en la fonética como debería.” 9
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	“Pues mi respuesta sería básicamente lo mismo que respondí en el tema anterior, el mayor adversario en este caso sería el tiempo, en el mejor de los casos el alumno debería de tener una participación activa dentro del proceso de estudio.” 9
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	“En ejercicios dentro de la clase corrección en el momento en el que se mal pronuncie una palabra, en la evaluación se ve reflejada en la nota final”

Matriz No. 06

Sujeto GM06

Cargo	Profesor de idiomas
Grado Académico	Profesorado de enseñanza media en Inglés
Años de experiencia en docencia	21 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	No respondió
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Para la enseñanza de fonemas vocálicos no puedo mencionar ninguna estrategia, ya que no nos concentramos en el sonido de cada letra, sino de palabras completas.” (2)
Participación oral del alumno	No respondió
Contenido gramatical	No respondió
Vocabulario	<p>“Utilizo los audios que trae el libro que nos muestra cómo pronunciar adecuadamente las palabras, además la repetición por sílabas, para que los alumnos tengan un mejor entendimiento de la entonación y la pronunciación.” (3)</p> <p>“Para la enseñanza de pronunciación se dedica de 20 a 30 minutos de cada clase, pero no todo al mismo tiempo.” (6)</p>
Edad del grupo objetivo	No respondió
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	“Dentro del salón de clase no se fomenta una práctica de fonética integral, lo que se aborda es la práctica de vocabularios y segmentos de pronunciación del libro” (1)
Formas de evaluación docente	“Para evaluar a los alumnos todo depende del número, porque si el número lo permite pues puede hacer entrevistas individuales, ahora si tengo muchos alumnos siempre me decido por actividades en grupo, donde cantan alguna canción o hablan de algún tema que hayamos abordado.” (4)
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“No enseño fonemas, no puedo reforzarlos, por consiguiente. No es parte del programa, no quiero que piense que no los enseño porque no considere que son importantes, pero en CALUSAC se concentran en palabras completas no tanto en

	sonidos aislados de letras o símbolos". (7)
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	"Dentro del salón de clase no se enseñan fonemas, aunque se deberían de enseñar porque los jóvenes no conocen los símbolos fonéticos ni las variaciones" (5)
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	No respondió

Matriz 07

Sujeto JA07

Cargo	Profesor de idiomas
Grado Académico	
Años de experiencia en docencia	25 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	No respondió
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	“Total conexión entre fonemas y nivel 1, solo piense que está sentando las bases y los alumnos están teniendo su primer contacto con el idioma o digamos que varios de ellos, es importantísimo la fonética en el nivel 1 pero déjeme decirle que hay que continuarla en todo el proceso.” (10)
Participación oral del alumno	No respondió
Contenido gramatical	No respondió
Vocabulario	No respondió
Edad del grupo objetivo	No respondió
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	“Es difícil este tema si usted se pone a pensar que nosotros no enseñamos fonemas, pero responderé que repetición, audios correspondientes a los vocabularios de la lección o de entonación. Además se usan videos y la pronunciación silaba por silaba, pero como le digo no en cuanto a fonemas vocálicos como tales, porque no están incluidos en los contenidos.” (4)
Formas de evaluación docente	“A los alumnos los evalúo de forma individual, siempre hago entrevistas utilizando los temas que hemos visto en clase, claro que por ser nivel uno hablamos de preguntas básicas” (5) “Presentaciones en grupo muy básicas de temas adecuados a nivel uno.” (7)
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	“No se dedica tiempo para eso, solo para pronunciación en general. No se enseña cada fonema, sino palabras completas o silaba por silaba, creo que esa sería la unidad más pequeña en cuanto a la práctica de pronunciación.” (8)
Tiempo dedicado dentro	No respondió

del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	“Los alumnos tienen oportunidad de practicar y preguntar, para que la evaluación no sea tan dura” (6)

Guía de Observación

Matriz No. 08

Sujeto AP08

Grado Académico	Profesor de Enseñanza Media en inglés
Años de experiencia en docencia	10 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	No utiliza ni enseña las reglas fonéticas
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	Pronunciación con fuerte acento no nativo o latinizado
Participación oral del alumno	Poca, más que repetición de vocabulario
Contenido gramatical	Únicamente se estudia a groso modo los vocabularios que aparecen en el libro de texto
Vocabulario	La inquietud de los estudiantes es poca y el docente no provee de más material
Edad del grupo objetivo	18 en adelante
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	Utiliza únicamente el libro de texto, material didáctico o tecnológico es inexistente en la clase presenciada
Formas de evaluación docente	No se observó
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	Se dedicó un periodo de alrededor de 20 minutos para practicar pronunciación del vocabulario correspondiente a la unidad estudiada
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	Entre 25 y 20 minutos cada clase
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	Se les pide repetir la palabra hasta que la pronuncien bien

Matriz No. 09

Sujeto FG09

Grado Académico	Maestro de Educación Primaria Bilingüe
Años de experiencia en docencia	8 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	No, no se utiliza ningún tipo de regla para que el grupo comprenda como debe pronunciarse correctamente
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	En general, el acento y pronunciación del docente es bueno
Participación oral del alumno	Moderada, presentan más curiosidad y hacen preguntas sobre palabras relacionadas al vocabulario pero que no aparecen en el mismo
Contenido gramatical	Directamente ligado al libro de texto
Vocabulario	Los que aparecen en la guía del docente y palabras que algunos alumnos preguntan cómo decir en inglés
Edad del grupo objetivo	18 en adelante
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	Exclusivamente el libro de texto asignado para ese curso
Formas de evaluación docente	No se observó
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	Se dedicaron dos segmentos de la clase para practicar pronunciación
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	Dos segmentos de alrededor de 20 minutos
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	Si, la realizo el maestro y luego entre los alumnos mientras realizaban actividad oral

Matriz No. 10

Sujeto MC10

Grado Académico	Profesorado de Inglés
Años de experiencia en docencia	15 años
Indicadores	Respuestas
Uso de reglas de pronunciación de los fonemas vocálicos en inglés	No, no se utilizan reglas ni normas fonéticas dentro de la practica oral
Pronunciación correcta de los fonemas vocálicos en inglés	Aunque el docente posee un buen acento y pronunciación en inglés, se auxilia muchas veces del español
Participación oral del alumno	Activa, presentan muchas dudas e inquietudes
Contenido gramatical	Directamente ligado al método asignado al curso
Vocabulario	Exclusivamente lo relacionado al tema tratado en cada unidad
Edad del grupo objetivo	18 en adelante
Metodología de enseñanza de fonemas vocálicos	Se auxilia del CD de audio del método para reforzar pronunciación, no se observa ningún otro recurso o método
Formas de evaluación docente	No se observó
Frecuencia con la que se practican los fonemas vocálicos dentro del salón de clase	Un segmento de la clase
Tiempo dedicado dentro del salón de clase al estudio de fonemas vocálicos	Alrededor de 35 minutos dedicados a la práctica oral
Retroalimentación proporcionada a los estudiantes	Buena, el docente toma buena cantidad de tiempo para escuchar y corregir pronunciación del grupo

CAPÍTULO III

3. Discusión de resultados

La presente investigación se ha realizado con la finalidad de analizar la importancia de la instrucción fonética en los niveles iniciales de aprendizaje del idioma inglés y la importancia de contar con recursos didácticos que acompañen en este proceso a los docentes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos, de la sede central de CALUSAC.

En este capítulo se discuten los resultados, cuantitativos y cualitativos, obtenidos por el grupo investigador luego de aplicar a la muestra seleccionada los instrumentos creados para este fin. La discusión de resultados se centrará en dos ejes principales, que son:

- La importancia de la instrucción fonética dentro de salón de clases
- La creación de un recurso didáctico para el reforzamiento fonético dentro del salón de clases

De esta manera, los resultados serán discutidos desde la perspectiva de las variables y objetivos planteados inicialmente en este trabajo de investigación.

3.1. Importancia de la instrucción fonética dentro del salón de clase en el curso 1 de inglés.

La fonética es parte esencial de la formación en un idioma extranjero y como tal debe estar presente en las aulas de enseñanza de inglés, desde nivel uno. Heffner (1950) define la fonética como el estudio de sonidos del habla y agrega que, como cualquier ciencia, busca descubrir verdades generales y formular reglas relacionadas con estos sonidos y su producción. Se usa como información básica descriptiva para facilitar el reconocimiento y la reproducción de los sonidos de cualquier idioma. Los alumnos, al contar con una herramienta fonética, serán capaces de producir sonidos, aun de manera autónoma.

En CALUSAC, sin embargo, no se estudia la fonética como tal, sino se estudia la pronunciación de unidades más grandes, como sílabas y palabras completas. Así lo indica uno de los docentes entrevistados *“Para nosotros no hay práctica fonética como tal, básicamente utilizamos el método de repetir para que ellos capten la pronunciación por ese medio”* BJ03(1). También mencionó *“Básicamente, eso queda a discreción de los docentes, porque en realidad que nosotros tengamos una planificación estandarizada pues no la tenemos, asumo yo que cada uno se toma un tiempcito para hacerles saber cómo suena cada palabra; eso no significa necesariamente que se les enseñe fonética como tal, simplemente cómo suena”* BJ03(6).

Aun cuando no se toma en cuenta el aspecto fonético como tal, sí se establece como prioridad para ser incluido en el programa. Así lo expresan los entrevistados: *“Considero que es una parte muy importante en el proceso de enseñanza del inglés, puesto que al momento de que a los estudiantes les toque hacer su producción oral deben tener el conocimiento y las herramientas para que pronuncien adecuadamente y al mismo tiempo la fonética también está ligada a las habilidades de comprensión auditiva y comprensión oral”* APG04(2). Otro de los entrevistados dijo *“Total conexión entre fonemas y nivel 1, solo piense que está sentando las bases y los alumnos están teniendo su primer contacto con el idioma o digamos que varios de ellos. Es importantísimo la fonética en el nivel 1 pero déjeme decirle que hay que continuarla en todo el proceso.”* GM06(10). Además, uno de los expertos entrevistados dijo: *“Es un aspecto que siempre ha estado descuidado. Creo que ha cobrado vigencia últimamente, cuando tanto los docentes como los estudiantes del idioma se han dado cuenta de la necesidad de promover fluidez y claridad oral y ahí es donde se encuentra la importancia de la fonética en los procesos de enseñanza.”* NM01(1). Estos comentarios llevan a establecer una conexión directa entre la fonética, nivel uno y la enseñanza de inglés, por lo que es necesario que esta sea incluida como parte de los contenidos dentro del salón de clase. De esta manera los estudiantes tendrán una mejor preparación y experimentarán la adquisición de herramientas de autoaprendizaje que serán utilizadas dentro y fuera del aula.

Asimismo, los estudiantes indican la importancia que se da a la pronunciación en el salón de clase, como se indica en la gráfica 4, donde el (79%) de los alumnos dijo que siempre se realizan ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase; en las gráficas No.8 y 9 también se establece que el (100%) de los alumnos encuestados ha experimentado que el docente corrige la pronunciación y la evalúa en el salón de clase. Según la gráfica 6, el (57%) de los alumnos dijo sentir que su profesor promueve la práctica de producción oral individual dentro del salón de clase.

Esto evidencia que durante las sesiones presenciales se dedica tiempo a la producción oral y su evaluación. Sin embargo, no se trata de fonética como tal, sino de su enseñanza de forma implícita, ya que la fonética se encarga de enseñar lo fonemas que son definidos por Sánchez (2006), como la abstracción de un sonido del habla. Son unidades mínimas de articulación y constituyen los elementos de la descripción fonológica. Son sonidos que, a pesar de no tener una carga de significado propio, tienen la capacidad de distinguir parejas de palabras de un contexto. A través de esta instrucción, dada en clase, el alumno es capaz de pronunciar mejor y reconocer los símbolos para poder producirlos correctamente fuera del salón de clases.

Es por lo anteriormente expuesto que se afirma que la fonética es importante dentro de las aulas de nivel 1 de inglés. Contar con una herramienta didáctica para este fin aportará beneficios no solo para los docentes, sino también para los alumnos, quienes serán capaces de producir de forma correcta el idioma que están adquiriendo, así el proceso de enseñanza se centra en el alumno y su aprendizaje efectivo.

3.2. El diseño de un recurso didáctico para el reforzamiento de la fonética dentro del salón de clase de nivel 1

Con el propósito de hacer un aporte didáctico para el reforzamiento de la producción fonética (correcta pronunciación) desde el nivel 1 de inglés, el grupo de investigadoras propone el uso de una herramienta de tipo digital que contenga la información necesaria para que el docente incluya dentro de la planificación del

curso un tiempo prudente para la enseñanza de fonemas vocálicos, utilizando una herramienta estandarizada que proporcione directrices fonéticas, que incluya reglas, símbolos y pronunciación correcta de cada uno de los fonemas. Esto, con el objetivo principal de impactar en el mejoramiento y/o reforzamiento de la pronunciación de las vocales en inglés entre los estudiantes de nivel 1 de inglés de CALUSAC. Dicho material consistirá en una Guía Didáctica de Introducción a la Fonética del idioma inglés.

Como se ha discutido anteriormente, la formación fonética es de vital importancia durante el proceso de enseñanza del idioma inglés. La falta de un recurso didáctico que guíe al docente en los contenidos específicos del curso 1 ha resultado en la práctica oral empírica dentro del salón de clases, lo cual se vería reforzado y beneficiado si se tiene a disposición explicaciones basadas en teoría, reglas, símbolos y su correspondiente producción.

Según los resultados de la encuesta realizada a los estudiantes del nivel 1 de inglés, la gráfica 12 muestra que la mayoría de docentes utiliza algún tipo de recurso didáctico y solo un (17%) nunca hace uso de los mismos. Al mismo tiempo, la gráfica 13 muestra que un buen porcentaje de los docentes utiliza en algún momento recursos tecnológicos para la mejora de la pronunciación; sin embargo, un (31%) nunca lo hace.

Analizando los datos anteriores, las investigadoras detectan la falta de un recurso didáctico que integre distintas formas de enseñar los fonemas vocálicos, para así disminuir la deficiencia que existe actualmente en cuanto a la formación fonética de los alumnos. Este aspecto es relevante, ya que afecta la producción oral efectiva, pues, según Garner (1993) las habilidades básicas de un idioma consisten en escuchar, hablar, leer y escribir y, para la enseñanza de un idioma extranjero, es necesario desarrollar todas estas habilidades de forma integral. Por lo tanto, descuidar cualquiera de estos aspectos da como resultado un proceso de aprendizaje deficiente.

En cuanto a los recursos, según se aprecia en la gráfica 14, la cual contiene en detalle cuáles son los recursos didácticos de los que los docentes se valen para mejorar la pronunciación, y cuyos porcentajes más altos corresponden a libro de

texto (22.73%), pizarrón (21.75%) y folletos o fotocopias (14.94%), en este punto es también importante referirse a lo que dice Barrera (Barrera, B., 2009) quien lista una serie de estrategias útiles para la adecuada formación fonética de estudiantes de un idioma extranjero, en este caso inglés. Esta teoría sugiere “organización de contenidos fonéticos; trabajo en parejas o en grupo; juegos para producir, practicar y asimilar el acento y los sonidos; contextualizar a través del uso de canciones, cortos de películas, conversaciones entre nativos del idioma, documentales, anuncios, series televisivas; nuevas tecnologías; práctica oral dentro del aula; ejercicios de repetición; identificación de transcripciones fonéticas; grabaciones y análisis comparativo; actividades en línea”.

A pesar de identificar un alto porcentaje de docentes que no utilizan guías fonéticas, entre los que sí lo hacen se refleja un porcentaje que hace uso de estas guías utilizando una amplia variedad de recursos tanto didácticos como tecnológicos, dentro de la primera categoría cabe el libro de texto, pizarrón, folletos, fotocopias y carteles o posters y dentro de la segunda se mencionan las redes sociales, películas o videos, canciones o audios y páginas web, herramientas adecuadas para grupos en cualquier rango de edad, tomando en cuenta el uso globalizado de la tecnología.

Desde el punto de vista de los estudiantes, el diseño de un recurso didáctico que los introduzca a la fonética científica, a desarrollar y mejorar su comprensión fonética y su producción oral sería no solo valorado sino utilizado, tal como lo muestra la Gráfica 15, la cual muestra que el (80%) de los encuestados estaría dispuesto a utilizar una herramienta con esos propósitos

. Otros aspectos importantes indagados fueron las características que tanto estudiantes como docentes esperarían encontrar en un recurso didáctico para el reforzamiento fonético del nivel 1 de inglés. Los resultados de los estudiantes se muestran en la Tabla 2; los aspectos con mayor porcentaje de demanda por parte de los alumnos son las reglas de pronunciación y los ejercicios de práctica, con 13.07% y 12.84% respectivamente. Otros aspectos mencionados por los estudiantes fueron ejemplos de utilización en vocabulario, fuentes de consulta adicionales, representaciones gráficas de simbología y actividades de práctica

para realizar tanto en clase como en casa, con un porcentaje que varía entre el 9% y el 11%.

Asimismo, los expertos sugieren que el recurso didáctico, como una guía, debe cumplir con ciertas características: *“Deben considerar que sea sencilla, práctica, accesible.”* NM01(12); *“Es mucho mejor si está ligada con contenidos específicos del curso. Así, se puede ver su aplicación desde que es aprendido.”* NM01(13).

La necesidad de contar con un recurso didáctico que supla las necesidades detectadas a través de las entrevistas y la encuesta es evidente. Los maestros, los expertos y la coordinadora expresaron la carencia en este aspecto, que fue lo que motivó al equipo investigador a ahondar en la materia; asimismo, los resultados del muestreo respaldan el objetivo de investigación, ya que los mismos alumnos expresaron su necesidad de mejorar en esta su habilidad fonética y su anuencia a explorar y aplicar una herramienta enfocada específicamente a este aspecto.

En respuesta a la necesidad identificada en cuanto a contar con un recurso didáctico se refiere, y considerando toda la información obtenida en el trabajo de campo, el grupo investigador se dispone a proponer una solución enfocada a los docentes que, al ser aplicada, beneficiará también a los alumnos y a la institución en general, al promover el aprendizaje integral de inglés como idioma extranjero.

CAPÍTULO IV

4. Propuesta

RECURSO DIDÁCTICO DE INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA, A SER UTILIZADO POR DOCENTES DEL CURSO 1 DE INGLÉS, PLAN SABATINO, JORNADA VESPERTINA PARA ADULTOS, DE LA SEDE CENTRAL DE CALUSAC

4.1 Introducción

Los procesos de adquisición de un idioma extranjero, en este caso el inglés, han sido ampliamente discutidos. Los teóricos han llegado a la conclusión de que, para promover un aprendizaje integral y efectivo es necesario abordar las cuatro habilidades principales, que son: producción oral, producción escrita, comprensión oral, comprensión lectora, así como sus principales subhabilidades.

Según Barrera (2009) abordar aspectos fonéticos como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero, es beneficioso para los alumnos, pues mejora su proceso de producción oral y marca una diferencia importante en cuanto a las habilidades comunicativas adquiridas.

Este estudio ha permitido identificar una carencia fonética en la formación de los estudiantes de nivel 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC. Esto se debe a distintos factores, siendo el principal la ausencia de una herramienta didáctica que supla las necesidades específicas de estos estudiantes, enfocada a los docentes de este nivel, para complementar la enseñanza dentro del salón de clases. Tanto docentes como alumnos expresaron que perciben la necesidad de un recurso didáctico y afirman que lo consideran importante para la efectividad de los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Con el fin de satisfacer esa necesidad, se ha creado esta propuesta, que contiene específicamente los lineamientos para crear y poner a disposición de los docentes un recurso didáctico de introducción a la fonética, a ser utilizado para promover la correcta pronunciación de los distintos fonemas vocálicos del idioma inglés.

4.2 Justificación

Esta propuesta es el resultado del proceso de investigación-acción que este Ejercicio Profesional Supervisado abarcó, pues contiene elementos y recursos básicos para contribuir a la formación integral de los alumnos del curso 1 de idioma inglés de la sede central de CALUSAC, desde las etapas iniciales de aprendizaje.

Para tal efecto, se presentan símbolos, información general, ejemplos y sugerencias de recursos didácticos para enseñar los sonidos vocálicos del idioma inglés, mismos que serán útiles para el docente dentro del salón de clase y para el alumno, al brindarle autonomía en la producción del idioma y conocimientos básicos para hacerlo de manera correcta.

4.3 Objetivos

4.3.1 General:

Contribuir al mejoramiento de la pronunciación inicial de los estudiantes del curso 1 de idioma inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC por medio del diseño de un recurso didáctico que contenga una guía de introducción a los fonemas vocálicos, enfocada a profesores.

4.3.2 Específicos:

- Contribuir al mejoramiento de la pronunciación, a través de la elaboración de una guía de fonemas vocálicos, dirigida a los docentes del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC.
- Proponer a las autoridades de CALUSAC la validación de la guía para asegurar que su contenido responda a la necesidad de un recurso didáctico sencillo y efectivo.
- Proponer a la Coordinación General de inglés de CALUSAC, los talleres de inducción y capacitación necesarios para la correcta aplicación de este recurso.
- Realizar talleres de capacitación para docentes y personal en general, para familiarizarlos con los contenidos y objetivos de dicho recurso.

4.4 Propuesta para contribuir al mejoramiento de la pronunciación inicial de los alumnos del curso 1 de inglés de CALUSAC.

Mesa de discusión para presentar la Guía Didáctica a las autoridades de CALUSAC

OBJETIVO	ACTIVIDAD	METODOLOGÍA	RESPONSABLE	TIEMPO	RECURSOS
Socializar con la Coordinadora General y la Coordinadora de Inglés el contenido de la guía.	Mesa de discusión, para presentar el material didáctico diseñado por el equipo de investigadoras, para que ambas coordinadoras lo conozcan y se familiaricen con su contenido, objetivos y aporte.	<ul style="list-style-type: none"> • Gestionar los permisos necesarios, ante las autoridades respectivas • Realizar la invitación a las Coordinadoras • Preparar el material a ser presentado • Preparar copias para todos los participantes • Realizar la presentación 	Equipo de investigadoras	2 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Salón de reuniones • Computadora • Retroproyector • Conexión a internet • Copia digital de la guía, para presentarla • Copias impresas con información general de la guía • Refrigerio

Mesa redonda de validación de la Guía Didáctica

OBJETIVO	ACTIVIDAD	METODOLOGÍA	RESPONSABLE	TIEMPO	RECURSOS
Validar la Guía Didáctica como un recurso enfocado a mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje dentro de CALUSAC.	Mesa redonda, para presentar la Guía, según su aplicación didáctica real y sus posibles beneficios, para luego discutirla y validarla. Modelar su uso.	<ul style="list-style-type: none"> • Convocar a coordinadores, Comité Académico y representantes de docentes de inglés para adultos de CALUSAC • Presentar el material • Discutir el material • Identificar sus áreas de oportunidad • Validar la Guía Didáctica 	Equipo de investigadoras	2.5 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Salón de reuniones • Computadora • Retroproyector • Conexión a internet • Copia digital de la guía, para presentarla • Instrumento de validación • Refrigerio
Mesa redonda de presentación de resultados de validación de la Guía Didáctica					
Presentar los resultados del instrumento de validación, y la guía modificada según	Mesa redonda, para presentar la Guía y sus modificaciones, con base en los aportes anteriormente discutidos, para	<ul style="list-style-type: none"> • Convocar a las autoridades y coordinadores de inglés de CALUSAC • Presentar el 	<ul style="list-style-type: none"> • Equipo de investigadoras • Coordinadoras de CALUSAC 	2 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Salón de reuniones • Computadora • Retroproyector • Conexión a internet • Copia digital de la guía modificada

retroalimentación.	cumplir con su objetivo de aplicación.	material			• Refrigerio
Taller de inducción a docentes sobre fonética y el aporte de la Guía Didáctica					
OBJETIVO	ACTIVIDAD	METODOLOGÍA	RESPONSABLE	TIEMPO	RECURSOS
Presentar la Guía Didáctica a los docentes de inglés para adultos de CALUSAC.	Taller, inducción al docente sobre conceptos generales e importancia de la fonética. Explicar el uso, aplicación, aportes y adopción de la Guía Didáctica. Proveer a los docentes con copias de la Guía Didáctica.	<ul style="list-style-type: none"> • Solicitar a la Coordinación de inglés espacio para el taller • Convocar a los docentes de inglés 1 para adultos de CALUSAC • Coordinar la logística del evento • Realizar el taller 	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinación general • Equipo de investigado-ras 	2 horas	<ul style="list-style-type: none"> • Auditorium • Computadora • Retroproyector • Equipo de audio • Conexión a internet • Copia digital de la Guía Didáctica • Material didáctico para docentes • Refrigerio
Taller de seguimiento para docentes sobre formación en fonética y la implementación de la Guía Didáctica					
Capacitar de forma continua al docente una vez adoptada la Guía Didáctica.	Taller, para asegurar la correcta y efectiva aplicación de la Guía Didáctica y sus recursos, y discutir posibles dudas y aportes por parte de	<ul style="list-style-type: none"> • Solicitar un espacio durante la reunión semestral o bimestral • Intercambiar experiencias con 	<ul style="list-style-type: none"> • Equipo de investigado-ras • Coordinación de Inglés • Docentes de 	• Cada semestre	<ul style="list-style-type: none"> • Auditorium • Computadora • Retroproyector • Equipo de audio • Conexión a internet • Refrigerio

	los docentes.	los docentes que estén aplicando la Guía Didáctica <ul style="list-style-type: none">• Retroalimentar	nivel 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC		
--	---------------	---	---	--	--

4.5 Presupuesto de los gastos estimados como necesarios para llevar a cabo las actividades contempladas en la propuesta.

PRESUPUESTO

Mesa de discusión para presentar la Guía Didáctica a las autoridades de CALUSAC <ul style="list-style-type: none">• Copias de material, refrigerio	Q100
Mesa redonda de validación de la Guía Didáctica <ul style="list-style-type: none">• Copias de material, refrigerio	Q100
Mesa redonda de presentación de resultados de validación de la Guía Didáctica <ul style="list-style-type: none">• Copias de material, refrigerio	Q100
Taller de inducción a docentes sobre fonética y el aporte de la Guía Didáctica <ul style="list-style-type: none">• Copias de material, refrigerio	Q500
Taller de seguimiento para docentes sobre formación en fonética y la implementación de la Guía Didáctica <ul style="list-style-type: none">• Refrigerio	Q200

4.6 Contenido de la Guía Didáctico de Introducción a la Fonética

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS LINGÜÍSTICAS**

RECURSO DIDÁCTICO DE INTRODUCCIÓN A LA FONÉTICA



Recurso Didáctico de Introducción a la Fonética a ser utilizado por los docentes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos, de la sede central de CALUSAC

A continuación, se incluye la Guía Didáctica de Introducción a la Fonética, en su primera versión.

Cabe mencionar que la presentación de la guía es interactiva, es decir, contiene hipervínculos que conectan al contenido, según se indica.

Esta se pone a disposición de los docentes de Curso 1, pero estará también disponible para todos aquellos docentes de idioma inglés de CALUSAC que deseen conocer y explorar su contenido.



INTRODUCTION TO PHONETICS

Practical Guide

EPS 2016

What is Phonetics?

The science or study of speech sounds and their production, transmission, and reception, and their analysis, classification, and transcription

Why is Phonetics important?

Because it complements effective communication skills in English, as a second language.

What's the purpose of this Guide?

To provide teachers with basic information on Phonetics, as well as basic rules, examples and resources to correctly explain and practice Phonetics in class.

What is the contents of this Guide?

This Guide approaches all thirteen vowel sounds in English.

VOWEL SOUNDS

/ə/

/ɛ/

/ɪ/

/ʌ/

/æ/

/i:/

/ɑ/

/ɔ:/

/i/

/ʊ/

Interactive phonetic chart

/i:/ /ɪ/ /ʊ/ /u:/ /iə/ /eɪ/
 /e/ /ə/ /ɜ:/ /ɔ:/ /ʊə/ /ɔɪ/ /əʊ/
 /æ/ /ʌ/ /ɑ:/ /ɒ/ /eə/ /aɪ/ /aʊ/
 /p/ /b/ /t/ /d/ /tʃ/ /dʒ/ /k/ /g/
 /f/ /v/ /θ/ /ð/ /s/ /z/ /ʃ/ /ʒ/
 /m/ /n/ /ŋ/ /h/ /l/ /r/ /w/ /j/

/ɜ:r/

/u:/

/ə/

*click to listen



/ə/

This sound is found in unstressed words and syllables. It is a very short, weak

Sound; it is toneless.

The /ə/ also known as a Schwa and cannot be found in one syllable words.



/ə/ examples

among
comfortable
cancel
carrot
circus



/ə/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=2BmkUa4Mv60>

How to identify /ə/ sound

<https://www.youtube.com/watch?v=UMebBCUzWuA>

/ə/ practice

<http://www.really-learn-english.com/english-pronunciation-lesson-08-schwa-sound.html>





/ʌ/

The /ʌ/ sound is a short relaxed sound and your tongue should rest in the middle of your mouth.

It might be found on letters **o** or **u**.



/ʌ/ examples

cousin
understand
nothing
study
nunumber



/ʌ/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=63fTgbG-yQ>

How to identify /ʌ/ sound

<http://linguisticmystic.com/2012/10/17/whats-the-difference-between-schwa-and-wedge/>

/ʌ/ practice

<https://elt.oup.com/student/project/level2/unit4/pronunciation/exercise1?cc=fr&selLanguage=en&mode=hub>





/b/

The /b/ sound may also appear in some phonetic transcriptions as /ɑ:/. It usually appears on letters **o** or **a**.



/b/examples

job
October
hot
dark
honest



/b/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=DEJGBC4xZzl>

How to identify /b/ sound

<http://english.stackexchange.com/questions/260465/confused-about-sound-a-%C9%94-in-english-vowel-diagram-and-in-english-dictionar>

/b/ practice

<https://www.englishclub.com/pronunciation/minimal-pairs-o-oh.htm>





/ɛ/

The /ɛ/ sound is very similar to the one in Spanish. This sound is often referred to as the fake smile. It might be found on letter **e** and combination of **ay-ai, ea.**



/ɛ/ examples

president
says
bread
said
expect



/ɛ/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=xKxV8XfigaE>

How to identify /ɛ/ sound

<https://sites.google.com/site/ap3advancedpronunciation/materials/vowel-sound>

/ɛ/ practice

<https://sites.google.com/site/ap3advancedpronunciation/materials/vowel-sound>





/æ/

The sound /æ/ is usually spelled with **a**.



/æ/ examples

add
bank
manage
have
password



/æ/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=-i7-DDAW-ok>

How to identify /æ/ sound

<http://evaeaston.com/ae-pattern.html>

/æ/ practice

<http://evaeaston.com/v-ae-quiz.html>





/ɔ:/

The sound /ɔ:/ is usually spelled with the letters **o**,
au, **aw**, **al**, **a** or **ou**.



/ɔ:/ examples

pause

call

awesome

gone

bought



/ɔ:/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=opMab62SybY>

How to identify /ɔ:/ sound

<http://www.tinyteflteacher.co.uk/teacher/pronunciation/sounds/er-or-ah-pronunciation.pdf>

/ɔ:/ practice

http://teflpedia.com/Pronunciation_exercises:%22au%22





/ɪ/

The sound of /ɪ/ is soft and short. It does not exist in Spanish.

/i:/

The sound of /i:/ is stronger and a bit longer. It's very similar to the one in Spanish.

/i/

The sound of /i/ is stronger and a bit longer. It sounds exactly as /i:/, but this symbol is used only when the sound appears at the end of the word.



/ɪ/-/i:/ examples

sit

seat

fit

feet

slip

sleep

this

these

is

ease





/i/ examples

pretty

lucky

honesty

automaticity

busy



/ɪ/-/i:/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=km81q6DlIM>

How to identify /ɪ/ sound

<http://www.really-learn-english.com/english-pronunciation-lesson-04-short-i-sound.html>

How to identify /ɪ/-/i:/ sound

<http://ell.stackexchange.com/questions/41677/the-difference-between-%C9%AA-i-and-%C9%99>

/ɪ/-/i:/ practice

<https://www.englishclub.com/pronunciation/minimal-pairs-i-ee.htm>





/ʊ/

Open your mouth a little more for the /ʊ/ sound. Your lips should not be as round. This sound is shorter than the /u:/.
/u:/.

/u:/

The /u:/ is a long sound. Push your lips forward into a circle to make it.



/ʊ/-/u:/ examples

book	food
foot	student
look	rubric
would	suit
could	pool



/ʊ/-/u:/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=phlnzCPqE>

How to identify /u/ sound

<http://pronuncian.com/podcasts/episode10>

How to identify /u/-/u:/ sounds

http://teflpedia.com/Pronunciation_exercises:_/u%CB%90/_vs_/%CA%8A/

/u/-/u:/ practice

http://teflpedia.com/Pronunciation_exercises:_/u%CB%90/_vs_/%CA%8A/

<http://www.avspeechtherapy.com/wp-content/uploads/2013/07/minimal-pairs-u-and-%CA%8A.pdf>





/ɜ:r/

The /ɜ:r/ sound may appear in the following combinations
er, re, or, ir, ar.

This sound is usually found in the stressed syllable of the word.

/ə/

The /ə/ sound is found in unstressed syllables. You can find this sound in the:
er, re, or, ir, ar.

This sound is also found at the end of words.



/ɜ:r/-/ə/ examples

perfect	survivor
earth	require
word	retire
service	doctor
urgent	December



/ɜ:r/-/ə/ resources

Position of your mouth:

<https://www.youtube.com/watch?v=RwMwPajxMxs>

How to identify /ɜ:r/-/ə/sounds

<http://www.learnersdictionary.com/pronex/pronex.htm>

/ɜ:r/-/ə/ practice

<http://pronuncian.com/podcasts/episode170>

<http://www.really-learn-english.com/english-pronunciation-lesson-22-r-sound.html>



Final words

We expect the usage of this guide to boost the performance of teachers within the classroom, and students in and out of it as well.

Let's keep in mind that a wholesome teacher is the one who is always open to learn new things, and to improve their own practice day by day.

CONCLUSIONES

Al finalizar esta investigación, se confirma que existe una necesidad latente de contribuir al mejoramiento de la pronunciación inicial de los estudiantes del curso 1 de idioma inglés de CALUSAC. Es decir, se percibe la necesidad de integrar al programa académico un recurso que apoye al docente en la enseñanza de la pronunciación adecuada de fonemas desde el inicio de la formación, para que los alumnos mejoren su producción oral tanto dentro del salón de clases, como al utilizar el idioma en contextos fuera de este.

Asimismo, luego de analizar la opinión de los estudiantes y docentes del curso 1 de idioma inglés, respecto a la incorporación de un recurso fonético que los ayude a familiarizarse con la pronunciación del idioma de estudio, se concluye que todos perciben la necesidad de fortalecer este aspecto, ya que no existe una herramienta adecuada para hacerlo, Aunque la mayoría de docentes dedican tiempo a ejercicios de pronunciación por medio de la repetición, se hace necesario apoyarlos con un recurso didáctico que contenga reglas, simbología, teoría y producción fonética.

Debe destacarse que, por medio de la opinión de los expertos que participaron en el presente estudio, se confirmó la importancia de la fonética en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. Esto se considera relevante, pues a través de la enseñanza de fonemas se garantiza que el estudiante utilice el idioma de forma efectiva, no solo en el salón de clase, sino de forma autónoma en cualquier situación cotidiana.

Por último, se determinó que la elaboración de un recurso didáctico, en este caso un Guía Didáctica de Introducción a la Fonética enfocada a mejorar la pronunciación inicial de los alumnos, constituye un aporte importante, ya que brindará al claustro de maestros del programa de inglés y los alumnos una herramienta para incrementar la efectividad de la producción oral en el idioma de estudio, lo que hará que el proceso enseñanza-aprendizaje sea efectivo.

RECOMENDACIONES

En respuesta a los resultados y conclusiones obtenidos en el presente estudio, las investigadoras proponen diseñar una Guía Didáctica de Introducción a la fonética que contenga la información necesaria para guiar al docente en la enseñanza de fonemas vocálicos, que faciliten la labor docente y el aprendizaje de los alumnos, buscando desarrollar y mejorar, desde el inicio del proceso de aprendizaje del idioma inglés, la habilidad de producción oral con una pronunciación adecuada.

A la Dirección General de CALUSAC:

- Presupuestar y gestionar la compra de mejores dispositivos tecnológicos adecuados para su uso dentro del salón de clase. Esto incluye laptops, cañoneras, equipos de audio, señal de internet estable, entre otros. Esto contribuirá a mejorar los métodos con los que se enseña fonética, pues se podrá utilizar la guía propuesta y los recursos que la acompañan, todo esto con la intención de desarrollar la habilidad de producción oral de los alumnos tanto del curso 1 como del resto de cursos.

A la Coordinación General de inglés de CALUSAC:

- Promover y apoyar a los docentes del área de inglés con capacitaciones, talleres y cursos que los prepare mejor en la enseñanza de la fonética, para ofrecer a los estudiantes del nivel 1 y de los demás cursos una mejor preparación en el desarrollo de la habilidad oral.
- Distribuir entre los docentes la propuesta que las investigadoras crearon como herramienta didáctica para el mejoramiento de la producción oral de los alumnos de nivel 1 de CALUSAC.

A los docentes del curso 1 de inglés de la sede central de CALUSAC:

- Estar en constante búsqueda de diferentes recursos que faciliten y enriquezcan el aprendizaje y el desarrollo de la habilidad oral de los alumnos. La guía de fonemas vocálicos propuesta por las autoras de la presente investigación es una herramienta que podrían utilizar para este propósito.

- Incluir dentro de la planificación del curso un tiempo prudencial para la adecuada enseñanza de la fonética, en este caso de fonemas vocálicos, y para la práctica de producción oral adecuada.

A las siguientes cohortes del Programa de Desarrollo Profesional de CALUSAC:

- Ya que esta investigación se enfoca únicamente en los fonemas vocálicos, para subsanar la falta de orientación fonética entre los estudiantes de inglés, existe la posibilidad de ampliar el alcance de esta propuesta, abarcando los fonemas consonánticos, por ejemplo, y ofrecer a los usuarios de CALUSAC un mejor servicio y un aprendizaje más integral y eficiente.

REFERENCIAS

- Alarcos Llorach, E. (1965) *Fonología Española*. (2ª. Edición). Madrid, España: Editorial Gredos.
- Barrera Benítez, Isabel. (2009) *La importancia de enseñar fonética en el aula de inglés*. Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas. Andalucía, España. Páginas 3-6.
- Cala, R. (1997) *Dos sistemas, cara a cara*. Tesis, Licenciatura, Universidad de Barcelona, España.
- Gardner, H. (1993) *The Theory of Multiple Intelligences*. (1ª. Edición). New York, USA: Basic Books.
- GTCit (2005). *CALUSAC Historia Misión Visión* Suplemento Revista Usac, Guatemala. Recuperado el 20 de febrero de 2016, de <http://www.gtcit.com/usac/publicaciond.php?PublicacionId=12406&lang=es>
- Heffner, RMS (1950) *General phonetics*. (1a. Edición). Wisconsin, USA. University of Wisconsin Press, LTD.
- Ponce de León J. (2013). *La importancia de la fonética en el aprendizaje del idioma inglés*. EducarChile. (Recursos educativos interactivos). Recuperado el 21 de enero de 2016 de <http://www.educarchile.cl/ech/pro/app/detalle?ID=226559>
- Quilis, A. (2010) *Principios de fonética y fonología española*. (10ª Edición) ArcoLibros, S.L. Recuperado el 14 de enero de 2016 de <http://es.scribd.com/doc/110638074/Principios-de-fonetica-y-fonologia-espanolas-Quilis#scribd>

RAE (2014) *Real Academia Española*, 23ª edición. Recuperado el 12 de agosto de 2015 de <http://dle.rae.es/?id=0riC970>

Roach, P. (1983) *English phonetics and phonology*. (2a. Edición). Inglaterra. Cambridge University Press.

Sánchez G. (2006). *Notas de fonética y fonología*. (1ª. Edición). México. Editorial Trillas.

Trujillo F. (2010). *Nociones de fonética y fonología para la práctica educativa*. Grupo editorial universitario. Recuperado el 16 de enero de 2016 de http://fernandotrujillo.es/wp-content/uploads/2010/05/libro_fonetica.pdf

Yule, G. (1998). *Explaining English Grammar: A Guide to Explaining Grammar for Teachers of English as a Second or Foreign Language*. (2ª. Edición). Inglaterra. Cambridge University Press.

ANEXOS

Anexo 1: Guía de observación de docentes

- Instrumentos

Guía de observación

De las clases del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC

Datos personales

Nivel académico: _____

Años de experiencia docente: _____

Conducta	Sí	No	Observaciones
1. Enseña fonemas vocálicos dentro del salón de clase.			
2. Da a conocer las reglas de pronunciación a los alumnos dentro del salón de clase.			
3. Utiliza material didáctico para enseñar fonemas vocálicos en el salón de clase.			
4. Utiliza recursos tecnológicos para enseñar fonemas vocálicos dentro del salón de clase.			
5. Corrige a los alumnos en los ejercicios de pronunciación durante la clase.			
6. Responde las dudas de los alumnos dentro del salón de clase, en lo relacionado a pronunciación.			
7. Refuerza la pronunciación durante el período de clase.			
8. Resalta la importancia de la pronunciación al enseñar vocabulario correspondiente al nivel 1 dentro del salón de clase.			
9. Al trabajar en grupos practican los alumnos los sonidos aprendidos.			
10. Relaciona el contenido gramatical del curso 1 con la producción oral en el salón de clase.			

Anexo 2 Guía de Entrevista dirigida a Expertos en Fonética

Datos personales

Grado académico:

Cargo que ocupa:

Años de experiencia:

Tópicos a abordar:

- Opinión sobre la fonética en la práctica docente cotidiana
- Importancia de la enseñanza de los fonemas vocálicos en la etapa inicial del aprendizaje del idioma inglés
- Rol del docente en la enseñanza de fonemas vocálicos
- Estrategias de enseñanza de fonemas vocálicos en la etapa inicial del aprendizaje del idioma inglés.
- Propuestas de evaluación para la producción de fonemas vocálicos en la etapa inicial del aprendizaje del idioma inglés.
- Aspectos que debería contemplar la elaboración de un nuevo recurso didáctico de introducción a los fonemas vocálicos
- Tópicos a contemplar para la implementación de un recurso didáctico de introducción a los fonemas vocálicos en el salón de clase.
- ¿De qué forma pueden los docentes de idioma inglés reforzar adecuadamente el área fonética de los estudiantes del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC?

Anexo 3 Guía de Entrevista dirigida a Docentes de curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos de la sede central de CALUSAC

Datos personales

Grado académico:

Años de experiencia en docencia:

Tópicos a abordar:

- Opinión sobre la práctica fonética dentro del salón de clase
- Estrategias de enseñanza de fonemas vocálicos
- Recursos didácticos y tecnológicos utilizados para la enseñanza de fonemas vocálicos
- Formas de evaluación utilizadas para la producción oral de los alumnos
- Tiempo dedicado a la enseñanza de fonemas vocálicos dentro del salón de clase
- Tiempo dedicado al reforzamiento de los fonemas vocálicos dentro del salón de clase
- Conexión entre contenido de nivel 1 y la enseñanza de fonética
- Opinión sobre la implementación de un recurso didáctico de introducción a los fonemas vocálicos dirigido a principiantes
- Elementos que debe contener un recurso didáctico de introducción a los fonemas vocálicos dirigido a principiantes
- ¿De qué forma pueden los docentes de idioma inglés reforzar adecuadamente el área fonética de los estudiantes del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC?

Anexo 4 Guía de Entrevista dirigida a la Coordinación General de Inglés de la sede central de CALUSAC

Datos personales

Grado académico:

Años de experiencia en docencia:

Tópicos a abordar:

- Opinión sobre la práctica fonética dentro del salón de clase
- Importancia de la enseñanza de fonemas vocálicos dentro del salón de clase
- Limitaciones actuales para la enseñanza de fonemas vocálicos dentro del salón de clase
- Importancia de la capacitación docente para la enseñanza de fonética
- Recursos didácticos y tecnológicos con los que cuenta el docente de CALUSAC para enseñar fonemas vocálicos
- Actividades que realizan los docentes actualmente para la enseñanza de fonemas vocálicos
- Opinión sobre la implementación de un recurso didáctico de introducción a los fonemas vocálicos dirigido a principiantes
- ¿De qué forma pueden los docentes de idioma inglés reforzar adecuadamente el área fonética de los estudiantes del curso 1, plan sabatino, jornada vespertina, del programa para adultos de la sede central de CALUSAC?

Anexo 5: Cuestionario dirigido a estudiantes del curso 1 de inglés, plan sabatino, jornada vespertina para adultos, de la sede central de CALUSAC

Información personal

Edad: 17 – 26 27 – 36 37 – 46 47 – 56 57 o más

Serie I

Instrucciones: Marque con una X la opción que mejor refleje su opinión.

No.	Ítem	(A) Siempre	(B) Casi Siempre	(C) A veces	(D) Nunca
1	El docente explica la pronunciación de las vocales en inglés dentro del salón de clase				
2	El docente aplica distintos métodos para la enseñanza de la pronunciación de las vocales en inglés dentro del salón de clase				
3	El docente provee comentarios inmediatos respecto a la producción oral de cada alumno				
4	El docente realiza ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase				
5	El docente explica la pronunciación correcta del vocabulario contenido en cada lección				
6	El docente promueve la práctica de producción oral individual dentro del salón de clase				
7	El docente realiza ejercicios de pronunciación dentro del salón de clase				
8	El docente evalúa la pronunciación de los alumnos dentro del salón de clase				
9	El docente corrige de forma inmediata la pronunciación de los alumnos dentro del salón de clase				
10	El docente dedica tiempo de clase a la explicación de reglas de pronunciación				
11	El docente dedica tiempo de clase a la explicación de la pronunciación correcta de los sonidos de las vocales en inglés				
12	El docente utiliza material didáctico para la enseñanza de los sonidos de las vocales del idioma inglés dentro del salón de clase				
13	El docente utiliza recursos tecnológicos para la enseñanza de los sonidos de las vocales del idioma inglés dentro del salón de clase				

Serie II

Instrucciones: Marque con una "X" los recursos que su docente utiliza para la práctica de producción oral.

No.	Recurso	"X"
1	Libro de texto	
2	CD de audio del libro de texto	
3	Películas / videos	
4	Pizarrón	
5	Carteles / Posters	
6	Canciones	
7	Páginas web relacionadas a pronunciación	
8	Folletos / Fotocopias	
9	Facebook	
10	YouTube	

Serie III

Responda: ¿Utilizaría un recurso didáctico adicional al material de clase para mejorar la pronunciación inicial del idioma inglés?

Si	No
----	----

Instrucciones: Marque con una X las características que le gustaría que incluya un recurso didáctico de introducción a la pronunciación.

No.	Característica	X
1	Reglas de pronunciación	
2	Excepciones a la regla	
3	Representación gráfica de los sonidos de las vocales en inglés	
4	Ejemplos de utilización en vocabulario	
5	Ejercicios de práctica	
6	Imágenes / diagramas	
7	Sugerencias de sitios web relacionados con el tema	
8	Actividades para realizar en clase	
9	Actividades para realizar en casa	

Serie IV

Instrucciones: Para completar esta serie, avóquese con la encuestadora. Se le entregará una tabla con cada uno de los sonidos de las vocales en inglés, los cuales usted tendrá que pronunciar según su conocimiento. La encuestadora marcará con una X los sonidos que usted pronuncie correctamente.

Símbolo y Ejemplo	"X"
-------------------	-----

/ə/	Away	
/ʌ/	Cup	
/ɑ:/	Arm	
/æ/	Cat	
/ɔ:/	Call	
/e/	Bed	

Anexo 5: Copia digital de la Guía Didáctica de Introducción a la Fonética (CD)